



# СЛОВАРЬ ТРАДИЦИОННЫХ И НОВЫХ ТЕРМИНОВ



8

МОСКВА

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ  
СОВЕТА МИНИСТРОВ СССР  
ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ

АКАДЕМИЯ НАУК  
СОЮЗА СОВЕТСКИХ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ  
РЕСПУБЛИК

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ  
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ  
(ВЦП)

В помощь переводчику

# ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ № 8

Англо-русские термины по статистике

Часть II

(Р—У)

Составитель Э. Н. Островский  
Под редакцией к. э. н. Б. Т. Рябушкина

Москва — 1975

## СОДЕРЖАНИЕ

Английские термины и русские эквиваленты . . . . .	3
Приложение 1. Сокращения . . . . .	39
Приложение 2. Международные и государственные организации и учреждения . . . . .	43
Приложение 3. Указатель русских терминов . . . . .	47

Эдуард Николаевич Островский

**ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ № 8**  
**АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ ПО СТАТИСТИКЕ**  
Часть II  
(Р—У)

Под ред. к. э. н. Б. Т. РЯБУШКИНА  
Ответственный редактор И. П. СМЕРНОВ

Редактор ВЦП *В. В. Масленина*  
Технический редактор *Н. К. Писаренко*  
Корректор *К. А. Астапова*

© Всесоюзный центр переводов, 1975

---

Сдано в набор 15/X-74 г.	Подписано в печать
Формат 60×90 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	Печ. л. 6. Уч.-изд. л. 4,67. Тираж 1500 экз.
Заказ 2464	Изд. № 26 Цена 47 коп.

---

Всесоюзный центр переводов научно-технической литературы  
и документации  
117218, Москва, В-218, ул. Кржижановского, д. 14, корп. 1  
Ф-ка «Картолитография», ул. Зорге, 15.

## АНГЛИЙСКИЕ ТЕРМИНЫ И РУССКИЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

### Р

1. Paasche formula — формула Пааше (*агрегатный индекс цен с текущими весами*)
2. panel interview — панельные интервью (*применяемые в социологических исследованиях интервью по одной и той же программе, повторяющиеся через определенные промежутки времени; имеют задачей установить степень устойчивости действия тех или иных социальных факторов*)
3. para-fiscal taxes (*англ. и фр.*) — парафискальные налоги (*поступают не в бюджет государства, а в бюджеты публично-правовых корпораций*)
4. parent-enterprise — основное предприятие; предприятие — учредитель; головное предприятие; контролирующее предприятие
5. parent population — первичная совокупность
6. parity — паритет
7. parity index — паритетный индекс; паритетное отношение
8. partly unemployed — частично безработные, полубезработные; рабочие, занятые неполную рабочую неделю
9. par value — нарицательная цена; номинал
10. patronage position (*ам.*) — номенклатурная должность
11. pattern — структура; набор; модель; шаблон; образец
12. pattern of behavior — характер применения; форма применения; поведение
13. pattern of final demand — структура конечного спроса
14. pattern of seasonal variations — сезонные колебания; характер сезонных колебаний

15. pattern of trade — структура торговли
16. payable accounts — счета кредиторов
17. pay as you earn; p. a. y. e. — удержание подоходного налога при выплате заработной платы
18. payment in cash — оплата деньгами; денежные выплаты
19. payment in kind — оплата натурой
20. payment on account — оплата по безналичному расчету
21. payments — платежи
22. payoff period — период выплаты; период амортизационных списаний
23. payroll — общая сумма заработной платы
24. pension fund scheme — пенсионный фонд; пенсионное обеспечение (*дополнительное к государственному социальному страхованию*)
25. per-annum earnings — годовой доход, см. annual earnings
26. period of inquiry — период обследования
27. personal assets — движимое имущество, личное имущество (*без зданий, построек, земли*)
28. personal consumption — личное потребление, см. consumers' consumption; personal consumption expenditure; private consumption expenditure
29. personal consumption expenditures (ам.) — расходы населения на потребление; потребительские расходы населения; личные потребительские расходы; частные потребительские расходы, см. private (final) consumption expenditure; consumers' expenditure
30. personal estate — движимое имущество
31. personal income — личный доход
32. personal sector — сектор «частные некоммерческие организации», см. sector «households and private nonprofit institutions» —
33. personal tax (ам.) — личный подоходный налог (*налог с физических лиц*)
34. persons and nonprofit — making bodies (англ.) — население и некоммерческие организации, см. sector «households and private nonprofit institutions»
35. persons dependent (*on individuals or on the state*) — иждивенцы (*лица, состоящие на иждивении отдельных лиц или государства*), см. dependents
36. phenomenon under analysis — исследуемое явление
37. physical assets — реальное имущество; материальные блага; товаро-материальные ценности, см. tangible assets; material circulating assets; real assets
38. physical inventory — инвентаризация с осмотром и замером запасов
39. physical life time of an asset — срок физического существования объекта, см. life time of an asset

40. physical quantity of output — физический объем выпускаемой продукции
41. physical stock — taking — инвентаризация (*физических единиц*)
42. piece — rate — сдельная плата; поштучная оплата; сдельщина
43. pilot survey — пробное обследование; предварительное обследование
44. planned economy countries — страны с плановой экономикой; социалистические страны, см. market economy countries; countries with developing economy (*документы ООН*)
45. plants and equipment — производственные здания, сооружения и оборудование
46. pledging conference — конференция ООН по объявлению взносов (*документы ООН*)
47. policy-oriented — с максимальным учетом требований политики (*например, стандартизации и унификации; документы ООН*)
48. policy-oriented document — рабочий документ, составленный в духе политики, проводимой ООН (*документы ООН*)
49. popular bank system — «народные банки» (*фр.*) (*кооперативные банки для кредитования мелких предприятий*)
50. population — население; народонаселение; генеральная совокупность (*в выборочном наблюдении*); популяция (*биол.*)
51. population and housing censuses — переписи населения и жилищного фонда
52. population by source of subsistence — распределение всего населения (*включая иждивенцев*) по основному источнику существования (*в СНС*)
53. population census — перепись населения
54. population control — контроль над рождаемостью; искусственное сокращение рождаемости; административное вмешательство для контроля рождаемости
55. population «explosion» — демографический «взрыв» (*широко употребляемый в западной экономической литературе термин, означающий быстрый рост населения, который, по мнению авторов, может создать трудности при повышении жизненного уровня в отдельных развивающихся странах*)
56. population groups — классы населения; группы населения (*большие группы людей, различающиеся по их месту в исторически определенной системе общественного производства, по их отношению к средствам производства, по их роли в общественной организации тру-*

*да, а следовательно, по способам получения и размерам той доли общественного богатства, которой они располагают)*

- 57. population of analysis — исследуемая совокупность
- 58. population of persons, things, events, measurements, etc. — совокупность лиц, предметов, событий, измерений и т. д.
- 59. population statistics — демографическая статистика; статистика народонаселения; статистика населения
- 60. population trends — динамика движения населения; динамика демографических показателей
- 61. post-enumeration test — контрольная проверка (*результатов переписи*)
- 62. preliminary data — предварительные данные
- 63. present discounted value of debt — задолженность по действующей учетной ставке
- 64. present population — наличное население, см. de-facto population; population de facto
- 65. presentation of statistics — разработка статистических данных; оформление статистического материала
- 66. pre-test — предварительный опрос
- 67. price — цена
- 68. price at factor cost — цена по стоимости факторов производства (*рыночная цена минус косвенные налоги плюс субсидии; в СНС*)
- 69. price-elasticity — эластичность цен (*показатель, характеризующий изменение динамики цен в зависимости от изменения объема производства*)
- 70. price index — индекс цен
- 71. price policy — политика цен, см. pricing
- 72. price situation — уровень цен
- 73. prices of production — цены производства, см. production prices
- 74. pricing — политика цен, см. price policy
- 75. primary accounting — первичный учет
- 76. primary activity — основная деятельность
- 77. primary data — исходные данные, см. raw data
- 78. primary inputs — первичные затраты (*в межотраслевом балансе*)
- 79. primary outlays — первичные затраты (*связаны с использованием факторов; в СНС*)
- 80. primary products — сырьевые товары; минеральное и сельскохозяйственное сырье
- 81. private accounting — бухгалтерский учет, см. business accounting, business accounts

82. private consumption — частное потребление; личное потребление; бытовое потребление; потребительские расходы; расходы населения, см. consumers' expenditure; personal consumption expenditure
83. private (final) consumption expenditure — частные (конечные) потребительские расходы (в СНС; конечные расходы домашних хозяйств и частных некоммерческих организаций на потребление товаров и услуг), см. personal consumption expenditure; consumers' expenditure
84. private corporate enterprises — частные корпорированные предприятия (в СНС; частные корпорации, кроме частных некоммерческих организаций, обслуживающих домашние хозяйства, акционерные общества, кооперативные организации, общества с ограниченной ответственностью, а также другие финансовые и нефинансовые организации, которые зарегистрированы в качестве деловых единиц независимо от формы собственности), см. enterprises sector
85. private non-profit institutions (bodies) — частные некоммерческие организации (в СНС; по действующей СНС включаются в сектор «домашние хозяйства», рекомендации ООН за 1968 г. предусматривают выделение их в самостоятельный сектор), см. classification of the purposes of private non-profit bodies serving households
86. private pensions (ам.) — частное пенсионное обеспечение; пенсии, предоставляемые фирмами
87. private trust funds (ам.) — фонды частного страхования; фонды страхования фирм
88. probability of error — вероятность ошибки
89. probability of surviving — вероятность дожития до определенного возраста
90. process analysis — анализ рабочих процессов
91. processing activities — обработка данных
92. processing of data — обработка данных, см. data processing
93. processing operations — обработка данных (включает в себя: подготовительные операции — *processes for the preparatory organization of data*; непосредственно обработку — *processing operations, proper*)
94. processing operations — обработка; подсчет; исчисление; расчет, см. calculation
95. processing operations, proper — непосредственная обработка данных (включает: *identification*; *selection*; *calculations*; *editing*; документы ООН)
96. procurement price — закупочная цена

97. produce — продукт (в СНС; показатель применяется для исчисления так называемых комплексных национальных показателей; в состав продукта входят материальные блага, реализуемые услуги, предоставляемые домашней прислугой, услуги, предоставляемые служащими административным учреждениям, и некоторые другие услуги второстепенного характера, такие, например, как услуги страховых компаний; в отличие от понятия продукции, которое относится только к произведенным благам и к реализуемым услугам, понятие продукта включает произведенные материальные блага и, как правило, совокупность всех услуг); продукты; сельскохозяйственные продукты, овощи и фрукты; зелень; продукция; изделие; фабрикат; товар. см. production
98. producers' durable equipment — капитальное оборудование (в СНС; включает как производственное, так и непроизводственное оборудование)
99. producers' goods — средства производства
100. producers' goods industries — отрасли, производящие средства производства
101. producers' prices — цены производителей; крупнооптовые цены, близкие к экспортным, см. market price; producers' values; manufactures prices
102. producers' values — цены производителей (в СНС; включают косвенные налоги за вычетом субсидий, цены предприятий, исчисленные отраслевым методом), см. producers' prices; market price
103. producing sector — сектор «предприятия», см. sector enterprise (s)
104. product account — счет производства, см. production account
105. production — производство, продукция (наряду с материальными благами продукция включает только те виды услуг, которые могут рассматриваться как реализуемые: к ним относятся услуги, предоставляемые так называемыми лицами свободных профессий; остальные услуги из состава продукции исключаются; в СНС)
106. production account — счет производства (в СНС; вид текущего счета, отражающего основные категории производимой продукции и отрасли производства; по кредиту этого счета проводятся поступления от реализации продукции и субсидии, получаемые сектором, а также стоимость увеличения физического объема запасов; по дебету счета производства проводятся производственные затраты, состоящие из расходов на

*сырье и материалы, приобретенные вне сектора, на материалы, произведенные для внутрихозяйственного потребления, из косвенных налогов и амортизационных отчислений)*

- 107. production accounts — счета производства (в СНС)
- 108. production department — производственный цех
- 109. production design and engineering studies — изучение вопросов производства и подготовки проектов (документы ООН)
- 110. production method — метод, основанный на учете производства (один из методов оценки валового прироста основных средств)
- 111. production prices — цена производства, см. prices of production
- 112. production of specialists — выпуск специалистов (документы ООН)
- 113. production workers — работники; рабочие (непосредственно занятые на основных производственных процессах), основные производственные рабочие, см. direct labour
- 114. productive age — рабочий возраст; трудоспособный возраст, см. working age
- 115. productive and non-productive elements — самостоятельный и несамодеятельный контингенты населения (в СНС); занятые и незанятые контингенты населения (в СМП)
- 116. productive capacity — производственные мощности, см. manufacturing capacity
- 117. productive efficiency — производственная эффективность
- 118. productivity — производительность; эффективность; выгодность, см. yield; efficiency; utility
- 119. productivity index — индекс производительности труда
- 120. productivity movement — динамика производительности труда
- 121. productivity of labour — производительность труда
- 122. profession — профессия
- 123. professional technical and engineering employees — инженерно-технические работники; рабочие и служащие на предприятиях, см. engineers and technicians
- 124. professional worker — лицо свободной профессии
- 125. profit — прибыль; доход
- 126. profitability — прибыль
- 127. profitableness — прибыльность; доходность; рентабельность
- 128. profit organization — коммерческое предприятие, см. business enterprise
- 129. profits tax liability (ам.) — налог на доходы корпораций

130. progress payments — постепенные платежи (*по мере выполнения отдельных заказов*)
131. progress report on industrial statistics — доклад о ходе работы в области промышленной статистики (*документы ООН*)
132. property — признак (*свойства, характерные черты или особенности объектов или явлений, которые могут быть охарактеризованы рядом статистических величин; признаки могут быть основные и второстепенные; первичные — лежат в основе программы сбора первичных стат. материалов; вторичные — характеризуются в процессе обработки и анализа данных*). см. quality
133. property income — доход от собственности (*в СНС; фактические и расчетные трансферты доходов от собственности на финансовые активы, сельскохозяйственные и другие земли, патенты, авторские права, концессии и аналогичные нематериальные активы*)
134. proportionate numbers — относительные числа
135. prospecting for natural resources — разработка природных ресурсов (*документы ООН*)
136. provident fund — страховой фонд
137. public enterprises — государственные предприятия (*в СНС; являются собственностью органов власти; включают также предприятия, хозяйственная деятельность которых контролируется правительством, т. е. предприятия национализированных отраслей производства, почта, мастерские по ремонту автомашин. Правительственные типографии и издательства, государственные больницы и школы, относящиеся к разряду некоммерческих предприятий, в эту группу не включаются*)
138. public enterprise — государственное предприятие
139. public opinion polls — опрос населения (*для выявления общественного мнения*)
140. public sector — государственный сектор (*в широком смысле слова включает не только органы общего управления, но и государственные предприятия и организации, занятые производством товаров и услуг; критерий отнесения учреждений к государственному сектору — характер собственности на их активы; в СМП в отличие от СНС сектор общего управления охватывает финансовые учреждения, но не включает учреждения образования, здравоохранения*)
141. public utilities (ам.) — предприятия общественного пользования (*железнодорожный, городской транспорт, система электро- и водоснабжения, система канализации*)

- ции, телеграф и телефон; все обслуживание в данном районе производится по каждому виду обслуживания лишь одной компанией, причем в большинстве случаев эти компании получают дотации от федерального правительства и местной администрации; обслуживающие компании обладают монопольным правом на обслуживание, освобождающим их от конкуренции в данном районе); производство электроэнергии; электро-, газо- и водоснабжение (иногда включает также санитарные услуги и канализацию); коммунальные услуги
142. purchases of services (ам.) — «закупки услуг» (расходы на зарплату государственных чиновников, военнослужащих, полицейских и т. д.)

## Q

1. qualitative analysis — качественный анализ
2. quality control sampling — выборочное обследование с целью контроля за качеством производимой продукции
3. quantitative analysis — количественный анализ
4. quantity relative — индивидуальный индекс
5. quantity theory of money — количественная теория денег
6. quantum index; quantity index number — индекс физического объема, см. index of actual volume, index of physical volume; volume index
7. quasi-corporate private-enterprises — некорпорированные частные предприятия (в СНС; все финансовые посреднические организации, а также все предприятия, принадлежащие лицам, не являющимся гражданами данной страны, ведущие собственный баланс; например, фермы, розничные лавки, ремесленные мастерские, лица свободных профессий), см. enterprises sector
8. quasi money — ликвидные активы
9. questionnaire — вопросник; опросный лист; опросный бланк; переписной лист; анкета; формуляр

## R

1. railway transport — железнодорожный транспорт
2. random error — случайная ошибка репрезентативности
3. range — общий размер (колебаний); амплитуда (колебаний); (разность между максимальным и минимальным членами ряда); ряд; ассортимент; номенклатура
4. range of deviation — размах варьирования; диапазон отклонения

5. rate — коэффициент; степень; процент; доля; норма; ставка; тариф; темп; скорость; цена
6. rate of interest — процентная ставка; норма ссудного процента (*вознаграждение за отказ на определенный период времени от ликвидного капитала; процентная ставка — «цена», уравнивающая спрос и предложение средств, предоставляемых в кредит*)
7. rate of natural increase — коэффициент естественного прироста (*населения*)
8. rate of reproduction — коэффициент воспроизводства, см. replacement rate
9. rate of return — норма рентабельности; коэффициент отдачи; рентабельность
10. rate of saving — норма сбережения
11. rationing — нормирование
12. raw data — исходные данные; первоначальные данные, см. primary data
13. ready money — наличные деньги
14. real assets — реальное имущество, товаро-материальные ценности; материальные блага, см. material assets, physical assets; tangible assets (*в широком смысле*); недвижимое имущество; недвижимость (*в узком смысле*); см. real estate
15. real estate — недвижимость; недвижимое имущество (*в СНС; нефинансовое недвижимое имущество; в постоянных неизменных ценах: реальная зарплата; в СМП; «реальная себестоимость» — стоимость продуктов с точки зрения народного хозяйства, а не с точки зрения предприятия, т. е. за исключением накопленных элементов прибыли*), см. real assets; social cost
16. real volume of capital equipment per unit of labour — фондовооруженность (*объем основных фондов или капитала на единицу труда, обычно на 1 работника*)
17. recapture sample — возвратная выборка
18. receipts — поступления
19. receivable accounts — счета дебиторов
20. recipient country — страна, получающая кредит
21. reciprocal — эквивалентный; обратная величина; возвратный; взаимообратный
22. reclassification — перегруппировка; переклассификация
23. recording — отчетность
24. recording of operational engineering — оперативно-технический учет
25. Records and Statistics — Учет и статистика (*еженедельное приложение к журналу «The Economist», в кото-*

*ром содержатся наиболее важные данные в области экономической статистики Англии)*

26. re-deployment of labour — перераспределение трудовых ресурсов
27. redistribution — перераспределение, см. transfer
28. reduce — уменьшать; сокращать; понижать; ослаблять
29. reducing balance method — метод пропорционального уменьшения балансовой стоимости
30. reexport — реэкспорт (*вывоз товаров иностранного происхождения без их переработки; в статистике ряда иностранных государств — западноевропейских и латиноамериканских — реэкспортом считается вывоз за границу с таможенных складов иностранных товаров, не подвергшихся переработке; в Великобритании и США, помимо указанных товаров, в реэкспорт включаются также иностранные товары, находившиеся в свободном внутреннем обращении и не подвергшиеся переработке*)
31. reference date — отчетная дата
32. reference period — отчетный период, см. base period
33. reference year — базисный год
34. reflation — реинфляция (*обратный пересчет данных из неизменных цен в текущие цены*)
35. refusal rate in a survey — доля отказавшихся отвечать при обследовании
36. regional analysis — региональный анализ; анализ территориальной структуры
37. regional statistics — региональная статистика
38. register of properties — земельный реестр; кадастр
39. regression — регрессия
40. reimport — реимпорт (*ввоз из-за границы отечественных товаров, не подвергшихся там переработке — не проданных, забракованных и т. д.*)
41. re-investment of capital — реинвестиции; повторные вложения капитала
42. rejection — браковка; отбраковка; отказ; отклонение
43. rejection number — критическое количество
44. related scientific and technological activities — прочие виды научной или технической деятельности
45. relationship — отношение: соотношение; связь; взаимоотношение; взаимосвязь
46. relative consumption of raw materials — удельный расход сырья и материалов
47. reliable data — достоверные данные
48. reliability — достоверность
49. remainderman — лицо, которому передается право владения собственностью, (*в СНС*)

50. remuneration of factors of production — вознаграждение факторов производства (*термин встречается в западной экономической литературе*)
51. rent — рента; арендная плата; квартирная плата; наем; прокат; плата за прокат; брать в аренду; арендовать; сдавать в аренду; сдаваться в аренду; отдавать в прокат
52. rental value — размер ренты; размер арендной платы
53. repairs and maintenance — ремонт и содержание
54. replacement — замещение; возмещение; воспроизводство
55. replacement cost (s) — стоимость возмещения; стоимость замены (*устаревшего оборудования*); восстановительная стоимость
56. replacement of the population — воспроизводство населения; замещение совокупности
57. replacement rate — коэффициент воспроизводства, норма возмещения (*оборудования машин и т. д.*), см. rate of reproduction
58. reporting system — система информации; система отчетности
59. reporting unit — единица статистического учета
60. representative method of sampling — метод репрезентативной выборки
61. reproducible assets — воспроизводимые материальные ценности
62. reproduction rate — коэффициент воспроизводства
63. reproduction ratio — коэффициент воспроизводства населения (*исчисляется путем деления разности коэффициентов рождаемости и смертности на их сумму; этот показатель применим лишь в условиях расширенного воспроизводства, его логический смысл — показывать размер естественного прироста в процессе оборота населения; насколько низок удельный вес смертности населения в общем обороте населения, настолько близок к единице предлагаемый показатель; следовательно, настолько же рационально идет процесс воспроизводства населения*)
64. required capital equipment per unit of labour — необходимая фондовооруженность
65. required capital intensity — капиталоемкость (*удельные капиталовложения*)
66. requited current transfers — недоговорные текущие трансферты; односторонние текущие трансферты (*в СНС; трансферты доходов, которые не подразумевают какой-либо компенсации и не носят договорного характера, как, например, прямые налоги, пособия и взносы по социальному страхованию, пособия*

*по социальному обеспечению, субсидии для финансирования военных и других правительственных расходов или бюджетного дефицита, субсидий для финансирования текущих эксплуатационных расходов частных некоммерческих организаций — фермерских хозяйств, мелких торговых предприятий, ремесленников и т. д.)*

67. resale value — стоимость перепродажи (*понятие, применяющееся в международной торговой статистике; означает стоимость, определенную в рыночных ценах страны-импортера*), см. domestic value, transaction value
68. research — исследование, научное исследование; изыскания; заниматься исследованием
69. research and development establishment — единица учета научных учреждений (*научным считается учреждение, ведущее научно-исследовательскую работу в той или иной отрасли наук или области знаний по плану научных работ, утвержденному в установленном порядке, осуществляющее финансирование на проведение научных исследований и располагающее кадрами научных работников; в СМП*)
70. research work — научно-исследовательская работа
71. reserves for manufacturing purposes — запасы для производственных нужд; см. distributed stocks; stocks with industrial consumers
72. resident individuals — постоянно проживающие на территории данной страны; резиденты (*в СНС; все лица, физические или юридические, постоянно живущие в стране, за исключением лиц следующих категорий: туристов и иностранцев, находящихся в стране менее года, с целью отдыха, лечения, участия в международных конференциях, спортивных соревнованиях и т. д.; членов экипажей иностранных судов и самолетов; иностранных специалистов, коммерсантов, со сроком пребывания в данной стране менее года; иностранных сезонных рабочих, официальных дипломатических представителей и консульских работников; служащих международных организаций, не являющихся гражданами данной страны, находящихся на службе менее года*)
73. resident population — постоянное население, см. standard population; standard residential population
74. residents — постоянно проживающие на территории данной страны (*в СНС*); резиденты, см. resident individuals
75. resource allocation — распределение ресурсов

76. rest of the world — остальные страны; зарубежный мир
77. rest of the world account — счет внешних операций; зарубежный счет; счет расчетов с зарубежными странами
78. retail prices — розничные цены, см. consumers' prices
79. retail supply — розничный товарооборот, см. supply at retail level
80. retail trade — розничная торговля
81. retained imports — предметы импорта, не подлежащие реэкспорту (*понятие, используемое в международной статистике для определения объема импорта товаров, предназначенных для потребления внутри данной страны, величину этого показателя определяют в виде разности между объемом «общего импорта» и объемом реэкспорта; отличие этого понятия от «специального импорта» состоит в том, что в это понятие не включаются первоначальные предметы импорта, которые затем были «натурализованы»; в понятие «импортные товары, не подлежащие реэкспорту», включаются запасы на таможенных и в пунктах, не подлежащие таможенному досмотру*)
82. return — выручка; доход; отдача; налоговая декларация
83. revaluation of fixed assets — переоценка основных фондов
84. revenue function — функция дохода
85. review of the systems of national accounts and balances — обзор системы национальных счетов и балансов
86. revision; rev. — пересмотр
87. revolving fund — фонд автоматически возобновляемого капитала
88. ring — кратковременное соглашение о продажных ценах; ринг (*объединение спекулянтов, торговцев, фабрикантов, созданное для захвата контроля над рынком, искусственного повышения цен и т. д.*)
89. road transport — автодорожный транспорт
90. room accommodation — изолированность спальных мест (*наличие общей комнаты, свободной от спальных мест, отдельной спальни для супругов, вместе с которыми может находиться ребенок не старше семи лет, отдельных спален для каждого взрослого члена семьи, для детей одного пола или для детей разного пола при условии, что младший не достиг еще 7 лет; документы ООН*)
91. royalty — проценты за пользование кредитом; плата или отчисления за право пользования патентом; отчисления за право пользования авторским трудом; плата за право разработки недр; пошлина (*в СНС*)
92. rustic housing unit — примитивная жилая ячейка

# S

1. salaried employee — служащий (*имеющий установленный должностной оклад*), см. salaried man
2. salaried man — служащий, см. salaried employee
3. salary — жалование; платить жалование
4. salary earners — служащие
5. sales — сбыт; объем сбыта, продажи
6. sales finance company (*ам.*) — компания для финансирования продаж в рассрочку, см. installment credit company
7. sales force — число людей, занятых сбытом; штат сбытового отдела фирмы
8. sales volume — объем сбыта
9. sample — выборка; выборочное обследование
10. sample inquiry — выборочное обследование, см. sampling; sample survey
11. sample size — объем выборки, см. sampling size
12. sample statistic — выборочный показатель
13. sample survey — выборочное обследование; выборочное наблюдение, см. sampling; sampling observation. sample inquiry
14. sampling — выборочное обследование, см. sample inquiry; sample survey
15. sampling design — план выборки; план выборочного обследования
16. sampling error — ошибка выборки; ошибка выборочного обследования
17. sampling frame — отобранная группа; выборка
18. sampling observation — выборочное наблюдение, см. sample survey
19. sampling plan — план выборки, см. sampling design
20. sampling size — объем выборки, см. sample size
21. sampling unit — выборочная единица
22. saving — экономия
23. Saving and Loan Associations (*США*) — кредитно-строительные общества
24. savings — сбережения; накопления (*излишек дохода над потребительскими расходами*), см. accumulation, savings
25. Savings Banks (*США*) — акционерные сберегательные банки; кооперативные сберегательные банки (*управляемые советами доверенных лиц*)
26. scale of output — объем производства; масштабы производства
27. scatter — колебание; подверженность колебаниям; разброс, дисперсия

28. scattering — утриска
29. schedule — переписной лист; бланк анкеты опроса, таблица, добавочная статья; добавление; приложение, см. census schedule
30. schedule items — вопросы переписного листа
31. science — наука
32. science policy — научная политика (*совокупность принятых принципов и методов, законодательных и практических мер, призванных стимулировать, модифицировать, организовывать и использовать национальный научно-технический потенциал в целях решения проблем, возникающих перед страной в связи с конкуренцией, и достижения общих целей экономического, социального и культурного развития*); документы ЮНЕСКО
33. science policy body — организации, занимающиеся вопросами координации и развития науки (*документы ООН*)
34. science statistics — статистика науки; статистические данные в области науки (*получают на основании количественных показателей, характеризующих людские и финансовые ресурсы*)
35. scientific and technical information and documentation services — служба информации и научно-техническая документация (*документы ООН*)
36. scientific and technical surveys and data collection, including surveys on the natural environment and natural resources — инвентаризация и сбор научно-технических данных, включая инвентарное описание естественных условий и ресурсов (*документы ООН*)
37. scientific and technological activities — смежные виды научно-технической деятельности; любой вид научно-технической деятельности, не преследующей цели сделать открытия как изобретения; научно-техническая деятельность (*понимаются следующие виды деятельности: фундаментальное исследование; прикладные исследования; разработки; документы ЮНЕСКО*)
38. scientific and technological potential — научно-технический потенциал (*совокупность наличных ресурсов, которыми располагает страна для научных открытий, изобретений и технических новшеств, а также для решения национальных и международных проблем, выдвигаемых наукой и ее приложениями; документы ЮНЕСКО*)
39. scientific observatories — научные обсерватории (*в астрономии, метеорологии и т. д.; документы ЮНЕСКО*)

40. scientific production — «научный выпуск» (*база для развития науки; включает как научные кадры, так и материальную базу для проведения исследовательских работ; документы ЮНЕСКО*)
41. scientific resources — научный потенциал; научные ресурсы (*работники науки, материальные факторы — оборудование, материалы, рабочие площади и т. д. — накопленные в обществе знания; документы ЮНЕСКО*)
42. scientific unit — научное подразделение (*самая маленькая группа лиц, составляющая единый коллектив, работающий над одним, четко сформулированным научно-исследовательским проектом или научно-технической задачей; документы ЮНЕСКО*)
43. scientific work carried out in computing centres — научная работа в вычислительных центрах (*документы ЮНЕСКО*)
44. scientists and engineers — специалисты с высшим образованием
45. seasonal analysis — анализ сезонных изменений; анализ сезонных колебаний
46. seasonal pattern — кривая сезонных изменений
47. seasonal worker — сезонный рабочий; сезонник
48. seasonally adjusted — с поправками на сезонные колебания
49. secondary activity — побочная деятельность
50. secondary production — вспомогательное производство, см. ancillary production; auxiliary production
51. second-hand durables — предметы длительного пользования, бывшие в эксплуатации; предметы длительного пользования, бывшие в употреблении
52. second-hand goods — подержанные товары
53. secondary products of industrial establishments — побочные продукты промышленных предприятий
54. section — отдел (*любой единый коллектив, входящий в состав учреждения или службы и направляющий свои усилия на выполнение некоторых, четко сформулированных научно-исследовательских проектов или научно-технических задач; документы ЮНЕСКО*)
55. sector — сектор; отрасль (*отрасли характеризуются однородной продукцией; в сектор включаются предприятия, имеющие с одной и той же основной продукцией различные второстепенные виды продукции*), см. branch; classification of the institutional sectors; institutional sectors
56. sector «enterprise (s)» — сектор «предприятия» (*включают в принципе предприятия, организации и учреж-*

дения, основанные на коммерческих началах и приравненные к ним предприятия), см. producing sector; enterprise sector

57. sector «general government» — сектор «государственные учреждения» (в СНС; охватывает не только государственный аппарат, администрацию, армию; полицию, судопроизводство, но и учреждения науки, культуры, просвещения, здравоохранения, финансируемые государством, а также государственные предприятия), см. general government sector
58. sector «households and private non-profit institutions» — сектор «домашние хозяйства и частные некоммерческие организации» (включает население, рассматриваемое как потребитель, и некоммерческие учреждения, такие как профсоюзы, любительские спортивные ассоциации, благотворительные общества, некоммерческие школы, больницы и т. д.), см. consumers' sector
59. sector of performance — сектор научно-исследовательских работ; область применения научно-исследовательских работ (по классификации ЮНЕСКО выделяются следующие секторы: sector of productive enterprises — сектор промышленных предприятий; public services sector — сектор общественных услуг; state sector — государственный сектор; higher education sector — сектор высшего образования; термин встречается в публикациях ООН)
60. securities — ценные бумаги (редко — облигации с переменным размером процента; облигации, ставка процентов по которым увязана с каким-либо индексом; облигации, которые можно обменять на акции)
61. security sterling — активы, полученные иностранными гражданами от продажи британских ценных бумаг (они могут использоваться другими иностранными гражданами для покупки таких бумаг)
62. segment of the population — контингент населения
63. selection — отбор (единиц обследования в пределах данной совокупности), см. processing operations, proper
64. self-employed — лица, работающие за свой счет (в СНС; один из показателей трудовых ресурсов, применяемый по отношению к хозяевам, лицам свободных профессий, имеющим частную практику, и т. п.)
65. self-sustained organization — хозрасчетная организация (в СМП)
66. selling and administrative expenses — торговые и административные расходы; административно-управленческие расходы и расходы по реализации

67. semi-skilled labour — малоквалифицированная рабочая сила
68. senior employees — служащие высших категорий
69. seniority in scientific activities — стаж научной деятельности
70. seniority pay — надбавка за выслугу лет
71. seniority rule: last in, first out (ам.) — правило старшинства: нанятый последним увольняется в первую очередь
72. series breakdown — группировка динамических рядов; распределение динамических рядов с выделением отдельных компонентов
73. series, statistical — ряды данных, динамические ряды, см. time series
74. service department — обслуживающий цех
75. services — услуги; обслуживание; служба; ведомство; служебные органы; отдел
76. settlement — населенный пункт (*четко определенная неделимая совокупность жилищ, обозначаемая так же, как населенное место, населенный центр, поселок и т. п., жители которых проживают в граничащих друг с другом жилых единицах, имеющая название, или признанный в данном районе статус; документы ООН*)
77. shipbuilding — судостроение
78. shipment price — цена на отгружаемый продукт
79. shipments — отгрузка; погрузка; поставка; перевозка
80. shipped products — отгруженная продукция
81. shipping — погрузка; отгрузка; отправка; экспедиция; судоходство; перевозка морем; перевозка по воде
82. shop cost — себестоимость, см. shop price; shop overheads
83. shop overheads — цеховые издержки, см. shop cost
84. shop price — цеховая себестоимость, см. shop cost; shop overheads
85. short-term bills and bonds — краткосрочные векселя и облигации (*в СНС; векселя и облигации с первоначальным сроком погашения менее одного года*)
86. short-term comparisons — конъюнктурные сопоставления; сопоставление данных за короткие периоды времени
87. short-term forecasting — краткосрочное прогнозирование
88. short-term indicators — конъюнктурные показатели (*статистические данные о запасах, реализации; размещении заказов, о капиталовложениях и т. д.*)
89. short-term statistics — конъюнктурная статистика; конъюнктурные показатели
90. simplex method — метод последовательного улучшения плана; симплексный метод

91. simulation — моделирование; копирование
92. simplified classification — упрощенная классификация, упрощенная группировка
93. single time survey — единовременное обследование
94. single unit enterprise — предприятие, не имеющее отделений
95. size — размер; величина; объем; вместимость; формат
96. size and composition of the labour force — численность и состав рабочей силы
97. sizing up national effort — подведение итогов (*научно-исследовательской работы и др.*) (*оценка масштаба исследовательских работ, осуществляемых в данной стране, документы ЮНЕСКО*)
98. skewness — скошенность
99. skilled worker — квалифицированный рабочий
100. sleeping partner — «теневого партнер» (*компаньон, не участвующий активно в деле и неизвестный клиентуре*)
101. small batch production — мелкосерийное производство
102. social accounting — социальное счетоводство, см. national accounts; social accounts
103. social accounts — социальное счетоводство; национальные счета, см. social accounting; national accounts
104. social capital — «социальный» капитал (*основные фонды социального назначения: в публикациях ООН части включают жилой фонд, коммунальные и транспортные предприятия и т. д.*)
105. social conflict — социальный конфликт
106. social cost — стоимость; общественная стоимость, реальная себестоимость (*в СМП; реальная себестоимость — стоимость продуктов с точки зрения народного хозяйства, а не с точки зрения предприятия, т. е. за исключением накопленных элементов прибыли*), см. real estate
107. social-economic statistics — социально-экономическая статистика
108. social insurance — социальное страхование
109. social insurance benefits — пособия по социальному страхованию; выплаты по социальному страхованию; социальные выплаты
110. social insurance contribution — взнос на социальное страхование; отчисление в фонд социального страхования
111. social labour — общественный труд
112. social mobility — социальная мобильность (*изменения в распределении населения по районам и по занятиям*)
113. social product — совокупный общественный продукт; валовой общественный продукт (*в совокупный обще-*

*ственный продукт в СМП не включаются услуги, а в отечественный продукт в СНС не включаются многие материальные ценности, затраты сырья, топлива и материалов; для сопоставления этих величин надо исключить услуги и прибавить к полученной величине сырье и материалы), см. domestic product; global product; national product*

- 114. social product by territories — территориальный аспект расчетов общественного продукта и показателей его использования (относятся ли эти показатели к экономическим единицам — предприятиям, учреждениям или домашним хозяйствам, расположенным на территории данной страны, или к единицам, принадлежащим данной стране)
- 115. social product valuation — оценка общественного продукта (основная часть показателей баланса общественного продукта и финансового баланса в СМП исчисляется на основе производимых начислений, а не на основе фактического получения или передачи денег или смены собственности; общественный продукт оценивается на момент завершения производственного процесса, а не на момент получения денег в результате его реализации)
- 116. social security — социальное страхование и социальное обеспечение
- 117. social security pension — пенсия по социальному обеспечению
- 118. social set-up — социальное происхождение
- 119. social utility — общественная полезность (например, задачи, стоящие перед страной с точки зрения общественной полезности; документы ООН)
- 120. social welfare — социальное обеспечение
- 121. socio-economic classification — классификация по социально-экономическим признакам
- 122. software — обработка данных (программно-математическое обеспечение, программные библиотеки и другие программные и несхемные средства, облегчающие процесс программирования, в широком смысле включает также все материалы, выпускаемые фирмой, производящей машины; учебные материалы, руководства и т. д.; документы ООН)
- 123. sole owner of an enterprise — единоличный собственник предприятия
- 124. source-and-use table — баланс ресурсов и их использования (для СМП)
- 125. source-and-use tables — межотраслевой баланс (в СМП)
- 126. source of data — источник данных

127. source of funds — источник финансирования
128. special exports — «особые виды экспорта» (*включают: экспорт продукции, произведенной промышленностью данной страны; экспорт продукции, производимой предприятиями, работающими исключительно на импортном сырье; экспорт продукции, произведенной на основе импортного сырья, прошедшего специальное таможенное оформление, т. е. разрешенного для реэкспорта; документы ООН*), см. clearance through the customs
129. special imports — особые виды импорта (*с точки зрения таможенного оформления включают следующие предметы импорта: предназначенные для непосредственного потребления; предназначенные в качестве сырья для предприятий, работающих исключительно на импортном сырье; прошедшие специальное таможенное оформление или поступившие со свободной таможенной территории; документы ООН*), см. free area
130. specialists — квалифицированная рабочая сила в широком смысле: мастера, инженеры, техники, инструкторы, специалисты и ученые (*документы ЮНЕСКО*)
131. special trade — специальная торговля (*в СССР такого разграничения не производится; термин «специальная торговля» принят в статистике иностранных государств, где учету специальной торговли во внешне-торговой статистике уделяется наибольшее внимание*), см. common trade; special exports; special imports
132. speciality — специальность (*более узкое понятие, чем профессия*); особенность; отличительная черта
133. specialization — специализация
134. specialized non-university technical education and training at the third level — неуниверситетское высшее техническое образование и подготовка (*документы ЮНЕСКО*)
135. specialized technical education and training at the second level — специализированное среднее техническое образование и подготовка (*документы ООН*)
136. specific fertility rates — специальный коэффициент фертильности
137. specific series — отдельные показатели; отдельные ряды
138. standard cost — нормативные издержки; нормативная себестоимость «стандарткост» (*установленная заранее себестоимость, основанная на нормах, выраженных в натуральных единицах; в СНС*)
139. standard deviation — стандартное отклонение
140. standard distribution — стандартное распределение
141. standard error — стандартная ошибка

142. standard industrial classification — стандартная промышленная классификация
143. Standard International Trade Classification; SITC — Стандартная международная торговая классификация; СМТК (*учреждена Экономическим и Социальным Советом ООН в 1950 г.; в соответствии с ней ведется учет внешней торговли в публикациях*)
144. Standard Metropolitan Areas, SMA (ам.) — статистическая классификация больших городов с пригородами (*большим считается город с населением свыше 50 тыс. человек*)
145. standard of living — уровень жизни; жизненный уровень (*желательный нормативный*), см. level of living
146. standard population — постоянное население, см. resident population; standard residential population
147. standard residential population — постоянное население, см. de-jure population; resident population
148. standardized death-rates — стандартизованные коэффициенты смертности
149. standardized mortality ratio — стандартизованные коэффициенты смертности
150. statement of account — выписка из счета
151. statistical abstract — статистический сборник; статистический ежегодник, см. statistical compendium
152. statistical agency — статистический орган; статистическое учреждение
153. statistical analysis — статистический анализ
154. statistical authorities — организации, занимающиеся вопросами статистики
155. statistical compendium — статистический сборник, см. statistical abstract
156. statistical decision theory — теория статистических решений
157. statistical discrepancy — статистическая погрешность, погрешность расчета
158. statistical efforts — статистические работы; статистические программы (*комплекс работ, включая затраты на их проведение*)
159. statistical estimate — статистическая оценка; статистический расчет, см. statistical estimation
160. statistical estimation — см. statistical estimate
161. statistical facilities — статистический аппарат
162. statistical form — статистический формуляр; бланк статистического обследования
163. statistical inference — статистическое заключение; статистический анализ; статистическое исследование

164. Statistical Institute for Asia — Азиатский статистический институт (*создан ЭКАДВ в 1969 г., предназначен для подготовки статистических кадров для стран-членов ЭКАДВ, а также для оказания методологической помощи в области статистики*)
165. statistical population — статистическая совокупность
166. statistical regularity — статистическая закономерность
167. statistical reporting — статистическая отчетность
168. statistical series — статистический ряд
169. statistical study — статистическое исследование (*состоит из проектирования подготовительных работ; статистического наблюдения, обработки и сводки статистических материалов, анализа закономерностей материалов, выявленных в результате исследования, статистической информации*)
170. statistical tabulation — статистическая сводка
171. statistical theory — статистическая теория
172. statistical unit — статистическая единица; объект статистического наблюдения (*в СНС*), см. transactor unit
173. statistics — статистика (*термин, употребляемый в различных значениях, в практической и научной областях. Во-первых, статистика понимается как отрасль практической деятельности, направленной на собирание, обработку, анализ и публикацию массовых данных об общественных явлениях, синоним термина в этом смысле слова — понятие статистического учета; во-вторых, статистика рассматривается как отрасль знания, т. е. специальная научная дисциплина, — статистическая наука — и соответственно этому как учебная дисциплина в высших и средних специальных учебных заведениях; в-третьих, под статистикой понимают совокупность сводных итоговых цифровых показателей, собранных для характеристики какой-либо области обществ, явлений или отдельного вопроса. например, статистика рождаемости в СССР в послевоенные годы*)
174. statistics, currently compiled — текущий статистический учет; разрабатываемые в настоящее время статистические данные
175. step-by-step discussion — поэтапное обсуждение
176. stochastic — стохастический (*случайный или вероятностный характер процесса*)
177. stochastic average — стохастическая средняя
178. stock — запас, см. inventories; основной капитал, см. fixed capital; парк подвижного состава; скот; поголовье скота, см. live stock; акционерный капитал, см. joint stock — акции; сырье, см. raw and materials

179. stocks — материальные запасы; товарные запасы; инвентарь, см. inventories
180. stock (*inventory*) change accounts — счета движения запасов (*в ЧС*)
181. stock, controlled on the «perpetual inventory» system (*ам.*) — запасы, контролируемые по системе «непрерывного пополнения» до установленного уровня
182. stocks held by producers — запасы на складах производителей
183. stocks of assets — наличие основных средств (*на какую-то дату*), запасы основных средств; основной капитал
184. stocks of output — запасы готовой продукции
185. stockpile; stock-pile (*ам.*) — запас; резерв, например, стратегических материалов
186. stocks with industrial consumers — запасы у потребителей, см. distributed stocks; reserves for manufacturing purposes
187. stocks with suppliers — запасы у поставщиков; товарные запасы, см. non-distributed stocks
188. stop-watch reading — сплошное наблюдение, см. continuous reading
189. stratified sampling — типологическая выборка
190. stream lining — рационализация (*потоков информации*)
191. subdivision — разделение; подразделение; разбивка
192. subject-matter — предмет (*изучения*); тематика (*научная*)
193. subproduct — продукт, входящий в продукт-представитель; продукт, входящий в основной продукт
194. subscribed capital — акционерный капитал; капитал, выпущенный по подписке
195. subsidiary — дочерняя компания (*в ЧС; под этим нередко понимают отечественные компании, являющиеся дочерними фирмами иностранных компаний или иностранными дочерними фирмами отечественных компаний*)
196. subsidized employment — субсидированная занятость
197. subsidy — субсидия; дотация, см. allowance
198. subsistence — средства к существованию
199. substantive divisions — основные отделы (*секретариата ООН*)
200. summary data — итоговые данные
201. superannuation — пенсия по выслуге лет
202. superannuation pension — пенсия при увольнении по достижении предельного возраста
203. supply at retail level — розничный товарооборот, см. retail supply
204. supporter of the family — опора семьи; кормилец семьи см. breadwinner

205. supporting personnel — вспомогательный персонал (*лица, не относящиеся к категориям «специалист с высшим образованием» и «технический специалист»; а) administrative supporting personnel — вспомогательный административный персонал; б) non-administrative personnel — вспомогательный неадминистративный персонал*)
206. surplus of the nation on current transactions — сальдо страны по текущим операциям (*в СНС; превышение текущих поступлений над текущими выплатами по операциям страны с заграницей*)
207. surrender value — выкупная стоимость страхового полиса (*в случае отказа от полиса его держателю возвращается определенная сумма; в СНС*), см insurance police
208. survey — обследование; обзор
209. survey design — план обследования
210. survey division — отдел изысканий (*секретариата ООН*)
211. survey techniques — организация обследования (*исследования, учета, наблюдения*); методы и способы обследования
212. survivors' pension — пенсии членам семьи после смерти кормильца
213. system analysis — системный анализ (*структурно-функциональный анализ, при котором объект рассматривается как некое целостное образование, а в качестве основного средства его расчленения выступают различные функции, свойственные объекту*)
214. system of material production, SMP — система материального производства (*СМП; терминология статистических органов ООН по отношению к балансу народного хозяйства; термин неточен, так как сам факт использования в балансе народного хозяйства концепции материального производства вовсе не означает, что в нем нет должной характеристики непроеизводственной сферы или сферы услуг*)
215. system of national accounts, SNA — система национальных счетов; СНС (*разработанный статистическими органами ООН международный стандарт, наряду с балансом народного хозяйства, названным условно системой материального производства — СМП*), см. balance sheet of the economy; system of material production (*в области национального счетоводства см. national accounts; в стандартной системе национальных счетов, разработанной ООН, шесть основных счетов: счет отечественного продукта; счет национального дохода; счет капитальных вложений; счет доходов и расходов*

*домашних хозяйств; счет доходов и расходов государственных учреждений; счет внешних операций. Первые три счета характеризуют соответственно производство и использование валового отечественного продукта, распределение национального дохода, валовое отечественное капиталообразование — капитальные вложения и прирост товарных запасов — и источники его финансирования; накопления, амортизация, капитальные трансферты и др.; следующие счета отражают поступление доходов и направление расходов в секторах «домашние хозяйства», «государственные учреждения», «зарубежные страны»)*

## Т

1. tabular analysis — разработка в виде таблиц
2. tabulation — сводка; построение таблиц; составление таблиц; разработка данных; разработка материалов; разработка итогов; группировка; простая таблица; классификация
3. tabulation of census data — переписи, сводка материалов, разработка итогов переписи
4. take home pay — чистая зарплата (*после удержания*)
5. tangible assets — реальное имущество; товаро-материальные ценности, материальные ценности, см. material assets; physical assets (*в широком смысле*)
6. tax — налог, облагать налогом
7. tax assessment — налогообложение
8. taxable profits — прибыли, подлежащие обложению налогом
9. taxonomic problems — таксономические проблемы (*проблемы, связанные с процессом построения таблиц*)
10. teaching activities — образование (*документы ЮНЕСКО*)
11. technical manual — методологическое руководство
12. technical unit — техническая единица (*территориально обособленная единица, выполняющая операции, непосредственно связанные с производством определенного продукта или услуг; чисто вспомогательные службы не рассматриваются как технические единицы; в СНС*)
13. technical unit — техническая единица (*единица учета; в СНС определяется по признаку однородности производства с точки зрения классификации народного хозяйства; в СМП этому соответствует «производство»*)
14. technicians — техники (лица, получившие специальное профессионально-техническое или техническое образование в любой области; при этом они могут иметь образование: а) законченное среднее и 1—2 года спе-

циального образования; б) незаконченное среднее и 3—4 года специального образования; в) обучение без отрыва от производства и опыт работы в данной области, что признается равноценным образованию, указанному в п. а.)

15. technologists — среднетехнический персонал, см. technicians
16. technology — техника (означает все знания или неотъемлемую часть знаний о: научных принципах или открытиях; промышленных процессах; материальных и энергетических ресурсах; средствах транспорта и связи, постольку, поскольку эти знания непосредственно касаются развития производства товаров или сферы услуг; документы ЮНЕСКО)
17. temporarily absent — временно отсутствующие граждане, находящиеся за границей, моряки в заграничном плавании, туристы, члены семей, специалисты и т. д.
18. tentative undertaking (plan) — предварительные мероприятия (планы и т. д.)
19. terminal market transaction — рыночные сделки на срок
20. terms of reference — компетенция в пределах предоставленных прав и полномочий (например, в пределах предоставленных ей полномочий, Комиссия стремится к разработке объединенной программы работ; документы ООН)
21. terms of trade — условия торговли; условия сделки; соотношение экспортных и импортных цен
22. tertiary activity — сфера услуг
23. therbligs — «терблиг»; основные телодвижения (для измерения производительности труда; термин принадлежит американскому экономисту Гилберту)
24. three factors of production: land, labour, capital — три фактора производства: земля, труд, капитал
25. thrift institutions — учреждения, поощряющие сбережения (компании по страхованию жизни; сберегательные кассы; общества взаимного кредита, кредитно-строительные общества и пенсионные фонды)
26. time series — динамические ряды (числовые показатели, характеризующие хронологические изменения значения переменной, называются динамическими рядами; серии числовых показателей, характеризующих число повторения каждого значения переменной, его частоту и распределение этих значений в определенный момент или период времени, называются рядами распределения)
27. total accumulation — общее накопление
28. total demand — общий спрос

29. total fertility rate — общий коэффициент фертильности
30. totality of coverage — совокупность (*объектов наблюдения*)
31. total national product — совокупный национальный продукт, совокупный общественный продукт, см. national product; social product
32. total requirements — полные затраты (*межотраслевой баланс*)
33. tourism — туризм
34. trade — торговля; деятельность
35. trade and transport margins — торгово-транспортная наценка (*в СНС; стоимость транспортных и торгово-распределительных услуг, предоставляемых с целью доставки товаров с предприятий-производителей конечным покупателям; сумма стоимости товаров по ценам производителей и торгово-транспортной наценки равна стоимости товаров по ценам покупателей*)
36. trade-by-commodity data — данные статистики торговли в разрезе товаров
37. trade classification — товарная классификация (*в СССР отличается от классификации западных стран тем, что все товары подразделяются на две группы: средства производства и средства потребления; основные разделы: машины и оборудование; топливо, минеральное сырье, металлы; химические продукты; строительные материалы; сырье растительного и животного происхождения для производства непродовольственных товаров; живые животные; сырье для производства продовольственных товаров; продовольственные товары; промышленные товары народного потребления*)
38. trade mark-up — торговая наценка
39. trade union — профсоюз, см. labor union (*ам.*)
40. traffic flow — совокупность потоков (*в торговле*)
41. transaction — экономическая операция (*в СНС; элементарный акт хозяйственной деятельности, совершаемый между хозяйственными единицами: производство, капиталовложения, потребление и др.; операции могут быть односторонними и двусторонними, капитальными и текущими, товарными и нетоварными, фактическими и условными, расчетными*)
42. transactions — операции (*в СНС; понятия, относящиеся к реализации товаров и услуг экономическими единицами, получающими за это определенную компенсацию; по характеру объектов подразделяются на текущие, т. е. предназначенные для немедленного использования или потребления, и капитальные операции, т. е. по увеличению национального богатства*)

43. transaction value — «стоимость при сделке» (*понятие, применяемое в международной статистике торговли, устанавливается путем сопоставления цен экспортеров одной страны и цен импортеров другой, включает транспортные тарифы и страховой полис, если они не были включены ранее в цену фоб*), см. f. o. b.; resale value; domestic value
44. transactor — хозяйственная единица, участник процесса (*производственного и др.*) (*хозяйственная единица — первичная элементарная экономическая единица, которая может совпадать с юридической единицей или быть отдельным физическим лицом, осуществляющая экономические операции*), см. activity unit; economic unit agent
45. transactor unit — хозяйственная единица, см. statistical unit
46. transfer — трансфер (т) (*в СНС; операции по распределению или трансферы выплаты, производимые каким-то агентом другому агенту без соответствующего возмещения; при этом преследуются цели социального или экономического характера; при этом исключаются пособия по социальному страхованию*)
47. transfer accounts — счета трансфертов (СНС)
48. transfer between domestic industry and the rest of the world — трансферт между внутренними отраслями и внешним миром; обмен между внутренними отраслями и внешним миром
49. transfer payments — платежи (*связанные с перераспределением; передача капитала*), см. capital transfers
50. transferring — нанесение информации на технический носитель
51. transfer slip — промежуточный технический носитель
52. transfer support — технический носитель
53. transfers in kind — трансферты натурой (*в СНС; передача продовольствия, одежды, военной техники и т. п. от одних правительственных учреждений к другим; дары натурой отечественным и иностранным частным некоммерческим организациям, обслуживающим домашние хозяйства; перемещение хозяйственных и личных вещей мигрантов, обмен подарками между отечественными и иностранными домашними хозяйствами*)
54. transport — транспорт; перевозка; транспортировка, транспортные средства, см. transportation
55. transportation equipment industries — транспортная промышленность; отрасли по производству оборудования для транспорта

56. transport gross production — валовая продукция транспорта в стоимостном выражении (*сумма доходов транспортных предприятий или «транспортная наценка к стоимости товаров»*; источником доходов транспорта служит оплата за провоз грузов или людей, которая представляет собой как бы наценку к цене товара, произведенного в промышленности или сельском хозяйстве)
57. transport margin — транспортная наценка
58. transport services — транспортные услуги; транспортное обслуживание
59. transport statistics — статистика транспорта; данные о транспорте
60. transport, storage and communication — транспорт, складское хозяйство и связь
61. trends (*of mortality, fertility, migration etc.*) — динамика (*смертности, фертильности, миграции и т. д.*)
62. trial (*preliminary*) calculations — пробные (*предварительные*) расчеты
63. true basic values — действительная основная стоимость (*в СНС; рыночная стоимость валового выпуска за вычетом чистых товарных налогов, а также прямых и косвенных промежуточных затрат*)
64. trust companies — тресты-компании (*первоначально специализировались на операциях доверительного характера, но затем перешедшие на обычные банковские операции*)
65. two-digit classification — двузначная система классификации

## U

1. unallocated outputs — перераспределенные выпуски; нераспределенная продукция
2. uncalled stock (*англ.*) — «облагаемые акции» (*в отношении которых акционерное общество может потребовать от владельцев дальнейших взносов*), см. assessable stock
3. underemployed — лица, занятые не по назначению (*специальности*)
4. unearned income — непроеизводственный доход; нетрудовой доход
5. unemployment — безработица
6. unfinished goods — продукты, не законченные обработкой, изделия, не завершённые производством, см. unfinished products

7. unfinished products — продукты, не законченные обработкой; не завершенные производством изделия, см. unfinished goods
8. uniform system of accounts — единая система счетов
9. unrequited current transfers — договорные текущие трансферты (*в СНС; трансферты дохода, которые подразумевают какую-то компенсацию, например: доход от собственности и предпринимательский доход; премии, за вычетом комиссионных сборов и претензий по страхованию от несчастных случаев; также платежи и поступления при нанесении повреждений и ущерба незастрахованному имуществу или в результате нарушения контракта*)
10. Union of International Engineering Organizations; UIEO — Союз международных инженерно-технических организаций (*документы ООН*)
11. United National Development Programme; UNDP — программа развития ООН; ПРООН (*включает Расширенную программу технической помощи; документы ООН*)
12. United Nations Statistical Commission — Статистическая комиссия ООН (*учреждена в 1946 г.; основные задачи: содействие экономическому и социальному совету ООН в развитии национальной статистики и ее международной сопоставимости; координация статистической работы специализированных организаций ООН; совершенствование статистической службы секретариата ООН, методологии статистики; организация работы по сбору, обработке и распространению статистической информации; документы ООН*)
13. unit labour requirement — затраты труда на единицу продукции
14. unit of enumeration — единица наблюдения; единица учета (*в основном, когда речь идет о носителе регистрируемых признаков*)
15. unit of output — единица продукции; единица производства
16. unit value — средняя цена товарной единицы; индекс средних цен
17. unfunded employee welfare contributions imputed — взносы на предоставление пособий, помимо специальных фондов социального страхования (*в СНС*), см. classification of unrequited; current transfers
18. universal enumeration — сплошной учет
19. updating of data — обновлять данные (*удалить устаревшие данные, заменить их более поздними; ввести новые данные*)

20. unweighed average — невзвешенная средняя
21. up-to-date sectors of demographic research — актуальные направления демографических исследований; современные направления демографических исследований
22. urban/rural differential ratio — соотношение между городским и сельским населением; пропорция между городским и сельским населением
23. urban/rural residence — население, проживающее в городской и сельской местности
24. utility — полезность; практичность; выгода; выгодность, см. efficiency; productivity; public utilities

## V

1. value — стоимость; себестоимость (*в СНС*)
2. value added — добавленная стоимость; стоимость, добавленная обработкой; условно чистая стоимость (*в СНС; валовая продукция за вычетом промежуточного потребления: сырья, материалов, электроэнергии, топлива, полуфабрикатов и т. д.*)
3. value added — см. gross value added
4. value of net physical change in stocks — прирост запасов; уменьшение запасов; сальдо изменений физического объема запасов
5. value of physical increase in stocks and work in progress at market prices — реальный рост товарных запасов и незавершенного производства (*по рыночным ценам*) в среднегодовых ценах, см. increase in stocks
6. variance analysis — вариационный анализ
7. variance of a population — дисперсия генеральной совокупности
8. variation series — ряды распределения; вариационные ряды (*статистические ряды, в которых показывается только распределение единиц в изучаемой совокупности в зависимости от величины признака*)
9. velocity of turnover of circulating assets — оборачиваемость оборотных средств
10. vertical concentration — вертикальная концентрация (*объединение, в котором производство представляет собой последовательные стадии производственного процесса, например, объединение прядильной фабрики с ткацкой*)
11. vertical transfer — вертикальное распространение (*от теоретических научных знаний к прикладным исследованиям и разработкам и воплощаются в технических изобретениях; документы ООН*)

12. vital registration — учет естественного движения населения; запись актов гражданского состояния
13. vital events — показатель естественного прироста населения (*разность между числом родившихся и умерших*); событие, относящееся к гражданскому состоянию
14. vital records — учет естественного движения населения; регистрация естественного движения населения; реестры рождения и смерти; запись актов гражданского состояния
15. vital statistics — статистика естественного движения населения
16. volume of employment — численность занятых
17. volume of work in progress — объем незавершенного производства; объем незавершенных работ
18. volume of work in progress in construction — объем незавершенного строительства
19. volume index — индекс физического объема, см. index of actual volume; index of physical volume; quantum index

## W

1. wage and salaries fund — фонд заработной платы (*совокупность денежных сумм, начисленных рабочим и служащим за выполненную работу, включая подоходный налог и удержания по исполнительному листу; в СМП*)
2. wage and salary earners — рабочие и служащие
3. wage bill — общая сумма заработной платы
4. wages and salaries — заработная плата и виды компенсации, приравненные к ней (*в СМП, исключая пособия*); заработная плата и налоги, приравненные к ней (*в СНС*), см. compensation of employees
5. wages in kind — натуральные выплаты и услуги
6. waste (s) — отходы производства; утиль; ущерб; потеря; убыток
7. wealth — богатство, см. national wealth
8. weeks worked in year — число отработанных недель в году
9. weighted average — взвешенная средняя
10. weighting pattern — система взвешивания
11. welfare centre — организация, занимающаяся улучшением культурно-бытовых условий
12. welfare economics — экономика жизненного уровня
13. welfare funds (*ам.*) — фонды социального обеспечения
14. white collar worker (*ам.*) — канцелярский служащий

15. wholesale and retail trade and restaurants and hotels — оптовая и розничная торговля, рестораны и гостиницы
16. wholesale price of the enterprise — оптовая цена предприятия; фабрично-заводская цена; сумма плановых издержек и планового чистого дохода, не включавшая налога с оборота; в СМП
17. wholesale trade — оптовая торговля
18. whom-to-whom breakdown — классификация по видам собственности
19. windfall profits — неожиданные прибыли
20. work in progress — незавершенные работы
21. workers quitting their jobs — выбытие рабочих
22. working age — рабочий возраст; трудовой возраст; трудоспособный возраст, см. production age
23. working assets — оборотные средства (*оборотные фонды включают: незавершенное производство; запасы без которых невозможно производство; часть готовой продукции, еще не дошедшую до потребителя; часть запасов, выделенных в резервные фонды*), см. current assets
24. working capital — оборотный капитал (*в СНС*)
25. working day — рабочий день
26. working expenses — эксплуатационные расходы, см. current expenses; operating expenses
27. working life — продолжительность трудоспособного периода жизни
28. working population — самодеятельное население (*в СНС*); занятое население (*в СМП*)
29. working proprietors — работающие в собственных предприятиях владельцы
30. workshop — мастерская; семинар; симпозиум; совещание рабочей группы (*документы ЮНЕСКО*)
31. World Federation of Scientific Workers; WFSW — Всемирная федерация научных работников (*в рамках ЮНЕСКО; документы ЮНЕСКО*)
32. World Education Fellowship; WEF — Всемирная ассоциация образования (*в рамках ЮНЕСКО; документы ЮНЕСКО*)
33. World Organization for Early Childhood Education — Всемирная организация дошкольного воспитания (*документы ЮНЕСКО*)
34. worker — рабочий (*в соответствии с определением, принятым в советской политэкономии, к категории рабочих относятся лица, принимающие прямое участие в создании продукции, косвенном передвижении предметов труда и продукции, уходе за средствами труда и контроле за их работой, независимо от того,*

- работают ли эти лица в основных или вспомогательных, подсобных или побочных цехах; они являются частью промышленно-производственного персонала)*
35. writing-off — списывание (*регрессивное списывание — уменьшающейся доли первоначальной стоимости, кумулятивное списывание — увеличивающейся доли первоначальной стоимости*)

## У

1. yield — производительность, см. productivity; efficiency

## СОКРАЩЕНИЯ

Add [Addendum]	дополнение к тексту основного документа
AFRA SEC [Afro-Asian Organization for Economic Cooperation]	Организация экономического сотрудничества стран Африки и Азии
BAMB (Bureau of Administrative Management and Budget]	Административно-бюджетное бюро
BEC [Broad economic categories]	широкие экономические категории
BTN [Brussels Tariff Nomenclature]	Брюссельская тарифная номенклатура
CARE [Cooperative for American Relief Everywhere, Inc.]	Федерация американских благотворительных обществ, действующих за границей
corr. [corrigendum]	поправки
c. & f. [cost and freight]	стоимость и фрахт (каф)
c. i. f. [cost, insurance, freight]	стоимость, страхование, фрахт (сиф)
CIOS [International Council for Scientific Management]	Международный совет по научной организации труда
CMEA; Comecon [Council for Mutual Economic Assistance]	Совет Экономической Взаимопомощи (СЭВ)
EDP [Electronic data processing]	обработка данных с помощью электронных вычислительных машин
IREF [International Real Estate Federation]	Международная федерация маклеров по недвижимому имуществу
IFD [International Federation for Documentation]	Международная федерация научно-технической документации
f. o. b. [free on board]	франко борт (ам); свободно на борту (фоб)
GATT [General Agreement on Tariffs and Trade]	Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ)

<b>HQ [headquarters]</b>	<b>штаб-квартира</b>
<b>IAEVG [International Association for Educational and Vocational Guidance]</b>	<b>Международная ассоциация учебной и профессиональной ориентации</b>
<b>IAMCR [International Association for Mass Communication Research]</b>	<b>Международная ассоциация по исследованию средств массовой информации</b>
<b>IARIW [International Association for Research in Income and Welfare]</b>	<b>Международная ассоциация по изучению национального дохода и национального богатства</b>
<b>IASI [Inter-American Statistical Institute]</b>	<b>Межамериканский статистический институт</b>
<b>IASP [International Association for Social Progress]</b>	<b>Международная ассоциация содействия социальному прогрессу</b>
<b>IAAER [International Association for the Advancement of Educational Research]</b>	<b>Международная ассоциация педагогических наук</b>
<b>IAPPPFI [International Association for the Promotion and Protection of Private Foreign Investments]</b>	<b>Международная ассоциация поощрения и защиты частных иностранных капиталовложений</b>
<b>IARIW [International Association for Research in Income and Wealth]</b>	<b>Международная ассоциация по изучению национального дохода и национального богатства</b>
<b>IASP [International Association for Social Progress]</b>	<b>Международная ассоциация содействия социальному прогрессу</b>
<b>IACSME [International Association of Crafts and Small and Medium-Sized Enterprises]</b>	<b>Международный союз ремесленников и владельцев мелких и средних торговых-промышленных предприятий</b>
<b>ICHCA [International Cargo Handling Coordination Association]</b>	<b>Международная ассоциация по рационализации транспортно-грузовых операций</b>
<b>ICSU [International Council of Scientific Unions]</b>	<b>Международный совет научных союзов</b>
<b>IEA [International Economic Association]</b>	<b>Международная ассоциация экономических наук</b>

IFA [International Fertility Association]	Международная ассоциация по изучению причин бесплодия
IFA [International Fiscal Association]	Международная налоговая ассоциация
IFD [International Federation for Documentation]	Международная федерация научно-технической документации
IFHP [International Federation for Housing and Planning]	Международная федерация жилищного строительства и планировки
IFIP [International Federation for Information Processing]	Международная ассоциация по обработке информации
IFSW [International Federation of Social Workers]	Международная федерация работников учреждений социального обслуживания
IIAS [International Institute of Administrative Sciences]	Международный институт административных наук
ILO [International Labor Organization]	Международная организация труда (МОТ)
IMF [International Monetary Fund]	Международный валютный фонд (МВФ)
IOE [International Organization of Employers]	Международная ассоциация предпринимателей (МАП)
IPPF [International Planned Parenthood Federation]	Международная федерация обществ регулирования рождаемости
ISA [International Sociological Association]	Международная социологическая ассоциация
ISBI [International Savings Banks Institute]	Международный институт сберегательных касс
ISCED [International Standard Classification of Education]	Международная стандартная классификация образования
ISF [International Shipping Federation]	Международная федерация судовладельцев
ISI [International Statistical Institute]	Международный статистический институт (МСИ)
ISIC [International Standard Industrial Classification]	Международная стандартная отраслевая классификация (МСОК)

**ISIC [International Standard Industrial Classification of All Economic Activities]**

**IUFO [International Union of Family Organizations]**

**n. d. p. [net domestic product]**

**p. a. y. e. [pay as you earn]**

**rev [revision]**

**SIAP [Interamerican Planning Society]**

**SITC [Standard International Trade Classification]**

**SMA [Standard Metropolitan Areas] (ам.)**

**SMP [system of material production]**

**SNA [system of national accounts]**

**UIA PME [International Association of Crafts and Small and Medium-Sized Enterprises]**

**UIEO [Union of International Engineering Organizations]**

**UNDP [United Nations Development Programme]**

**WFSW [World Federation of Scientific Workers]**

**Международная стандартная хозяйственная классификация всех видов экономической деятельности (МСХК)**

**Международный союз организаций помощи семье**

**чистый отечественный продукт;  
чистый внутренний продукт;  
чистый продукт страны**

**удержание подоходного налога при выплате заработной платы  
пересмотр**

**Межамериканское общество специалистов по планировке городов**

**стандартная международная торговая классификация (СМТК)**

**стандартная статистическая классификация больших городов с пригородами**

**система материального производства (СМП)**

**система национальных счетов (СНС)**

**Международный союз ремесленников и владельцев мелких и средних торгово-промышленных предприятий**

**Союз международных инженерно-технических организаций**

**Программа развития ООН (ПРООН)**

**Всемирная федерация научных работников**

# МЕЖДУНАРОДНЫЕ И ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ И УЧРЕЖДЕНИЯ

## A

<b>Afro-Asian Organization for Economic Cooperation (AFRASEC)</b>	<b>Организация экономического сотрудничества стран Африки и Азии</b>
---	--

## B

<b>Batelle Memorial Institute</b>	<b>Институт прикладных наук имени Бэтелла</b>
<b>Board of Trade</b>	<b>Министерство торговли Англии</b>
<b>Bureau of Administrative Management and Budget</b>	<b>Административно-бюджетное бюро</b>

## C

<b>Central Statistical Office (англ.)</b>	<b>Центральное статистическое управление</b>
<b>Conference of African Statisticians</b>	<b>Конференция африканских статистиков</b>
<b>Conference of Asian Statisticians</b>	<b>Конференция азиатских статистиков</b>
<b>Conference of European Statisticians</b>	<b>Конференция европейских статистиков</b>
<b>Cooperative for American Relief Everywhere, Inc. (CARE)</b>	<b>Федерация американских благотворительных обществ, действующих за границей (КЭР)</b>
<b>Council for Mutual Economic Assistance (CMEA; Comecon)</b>	<b>Совет Экономической Взаимопомощи (СЭВ)</b>

## D

<b>Department of Commerce (ам.)</b>	<b>Министерство торговли США</b>
-------------------------------------	----------------------------------

## G

<b>GATT (General Agreement on Tariffs and Trade)</b>	<b>Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ)</b>
--	--

<b>Inter-American Planning Society (SIAP)</b>	<b>Межамериканское общество специалистов по планировке городов</b>
<b>Inter-American Statistical Institute (IASI)</b>	<b>Межамериканский статистический институт</b>
<b>Interim Committee on Programs of Conferences</b>	<b>Временный комитет по определению программы совещаний</b>
<b>International Association for Educational and Vocational Guidance (IAEVG)</b>	<b>Международная ассоциация учебной и профессиональной ориентации</b>
<b>International Conference of Labour Statisticians</b>	<b>Международная конференция статистиков труда</b>
<b>International Council for Scientific Management (CIOS)</b>	<b>Международный совет по научной организации труда</b>
<b>International Council of Scientific Unions (ICSU)</b>	<b>Международный совет научных союзов</b>
<b>International Economic Association (IEA)</b>	<b>Международная ассоциация экономических наук</b>
<b>International Federation for Documentation (FID)</b>	<b>Международная федерация научно-технической документации</b>
<b>International Federation for Information Processing (IFIP)</b>	<b>Международная ассоциация по обработке информации</b>
<b>International Federation for Housing and Planning (IFHP)</b>	<b>Международная федерация жилищного строительства и планирования</b>
<b>International Federation of Social Workers (IFSW)</b>	<b>Международная федерация работников учреждений социального обслуживания</b>
<b>International Fertility Association (IFA)</b>	<b>Международная ассоциация по изучению причин бесплодия</b>
<b>International Fiscal Association (IFA)</b>	<b>Международная налоговая ассоциация</b>
<b>International Institute of Administrative Sciences (IIAS)</b>	<b>Международный институт административных наук</b>
<b>International Institute of Public Finance</b>	<b>Международный институт государственных финансов</b>
<b>International Labor Office</b>	<b>Международное бюро труда</b>

<b>International Labor Organization (ILO)</b>	<b>Международная организация труда (МОТ)</b>
<b>International League for Child and Adult Education</b>	<b>Международная лига по вопросам образования и культурно-просветительной деятельности</b>
<b>International Monetary Fund (IMF)</b>	<b>Международный валютный фонд (МВФ)</b>
<b>International Organization of Employers (IOE)</b>	<b>Международная организация предпринимателей (МОП)</b>
<b>International Planned Parenthood Federation (IPPF)</b>	<b>Международная федерация обществ регулирования деторождения</b>
<b>International Real Estate Federation (FIABCI)</b>	<b>Международная федерация маклеров по недвижимому имуществу</b>
<b>International Savings Banks Institute (ISBI)</b>	<b>Международный институт сберегательных касс</b>
<b>International Shipping Federation (ISF)</b>	<b>Международная федерация судовладельцев</b>
<b>International Sociological Association (ISA)</b>	<b>Международная социологическая ассоциация</b>
<b>International Statistical Education Centre</b>	<b>Международный центр статистического образования</b>
<b>International Statistical Institute (ISI)</b>	<b>Международный статистический институт (МСИ)</b>
<b>International Trade Statistics Centre</b>	<b>Центр статистики международной торговли</b>
<b>International Union for the Scientific Study of Population</b>	<b>Международный союз по изучению проблем народонаселения</b>
<b>International Union of Family Organization (IUFO)</b>	<b>Международный союз организации помощи семье</b>

## N

<b>National Bureau of Economic Research (ам.)</b>	<b>Национальное бюро экономических исследований</b>
---	---

## P

<b>Pledging Conference</b>	<b>Конференция ООН по объявлению взносов</b>
----------------------------	--

## **S**

**Sales Finance Company (ам.)**

**Компания для финансирования продаж в рассрочку**

**Statistical Institute for Asia**

**Азиатский статистический институт**

## **U**

**Union of International Engineering (UIEO)**

**Союз международных инженерно-технических организаций**

**United Nations Statistical Commission**

**Статистическая комиссия ООН**

## **W**

**World Federation of Scientific Workers (WFSW)**

**Всемирная федерация научных работников**

## УКАЗАТЕЛЬ РУССКИХ ТЕРМИНОВ

## А

акционерный капитал	S 178; E 66; S 194
альтернативная себестоимость	O 37
амортизационные расходы	A 63; E 82
амортизация	A 62; D 38
амортизационные отчисления	D 38; D 39
амортизационные списания	D 39
амортизация основного капитала	C 10
амплитуда (колебаний)	R 3
анализ межотраслевых связей	I 81
анализ оптимальности	O 41
анализ отраслевой структуры	I 55
анализ рабочих процессов	P 90
анализ сезонных изменений	S 45
анализ сезонных колебаний	S 45
анализ спроса	D 21
анализ территориальной структуры	R 36
аналитический обзор	A 69
аналитический учет	A 68
анамнестический метод	A 71
анамнестическое исследование	A 70
анкета	Q 9
анкетная выборка	L 51
аренда	O 3
арендная плата	R 51
арендовать	R 51
ассигновать	E 1
ассортимент	R 3; M 72; L 47
ассоциация качественных признаков	C 161
ассоциация торговцев, банкиров	B 53
аварийный запас	E 30
автодорожный транспорт	R 89
агент	A 49
агрегатные данные	A 53
Административно-бюджетное бюро	B 69
Административно-бюджетное бюро	Прилож. 1 BAMB
Административно-бюджетное бюро	Прилож. 2 Bureau of Administrative Management and Budget
административное вмешательство для контроля рождаемости	P 54
административно-управленческие рас- ходы и расходы по реализации	S 66

административно-управленческий персонал	A 41
административно-управленческий персонал	M 20
административные, культурно-бытовые и личные услуги	C 63(9) S.
Азиатский статистический институт	S 164
активное население	A 23
активное население	E 5
активное сальдо платежного баланса	B 11
активное сальдо торгового баланса	E 87
активный баланс	A 22
активы	A 96
активы, полученные иностранными гражданами от продажи британских ценных бумаг	S 61
актуальные направления демографических исследований	U 21
актуальные резервы страхования жизни	A 33
акцизы	E 72
акции	S 178
акционерное общество с ограниченной ответственностью	L 43
акционерные общества	C 176
акционерные сберегательные банки	S 25
акционерный капитал	A 100
акционерный капитал, выпущенный компанией	I 177

## Б

базисные статистические показатели	B 36
базовая цена	B 20
базовый коэффициент	B 27
базовый коэффициент	B 21
баланс	B 13
баланс активов и пассивов	B 5; B 14
баланс международных платежей	B 8
баланс народного хозяйства	B 15
балансовая стоимость	B 56
балансовая таблица	B 13
балансовый метод	B 17
балансовый счет	B 14
баланс производства, потребления и накопления общественного продукта	M 50
баланс ресурсов и их использования	S 124
баланс товаров и услуг	B 7
баланс на начало и конец года	B 30
банкнота	B 50
безработица	U 5
биржа	B 53
блага	G 22
бланк анкеты опроса	S 29
бланк статистического обследования	S 162
блок информации	I 72

богатство	W 7
браковка	R 42
брать в аренду	R 51
брачная плодовитость	M 45
брачность	N 71
бронировать	E 1
брутто-коэффициент воспроизводства	G 44
Брюссельская тарифная номенклатура	B 63; прилож. I BTN
бухгалтер	A 7
бухгалтерский баланс	B 3
бухгалтерские счета	B 73
бухгалтерский учет	B 73; P 81
бытовое потребление	P 82
бюджет домашнего хозяйства	H 27
бюджетные предположения	B 64
бюджет потребителя	C 145
Бюро переписи	B 70

## В

валовая арендная плата	G 43
валовая добавленная стоимость	G 46
валовая прибыль	G 42
валовая продукция	G 39
валовая продукция за вычетом внутриотраслевого потребления	G 40
валовая продукция, исчисленная от- раслевым методом	G 40
валовая продукция транспорта	
в стоимостном выражении	T 56
валовая рента	G 43
валовое капиталообразование	G 32
валовое накопление	G 31
валовой выпуск	G 39
валовой выпуск отдельных отраслей	G 38
валовой национальный продукт по це- нам производителя	G 37
валовой общественный продукт	G 18; G 45; S 113
валовой отечественный продукт по рыночным ценам	G 34
валовой прирост основного и оборот- ного капитала	G 32
валовой продукт	G 41
валовые затраты	G 36
валовые капитальные вложения	G 35
валовые отечественные капитальные вложения	G 33
валюта	C 208
валютные запасы	G 20
валютные и золотые резервы	G 20
вариационные ряды	F 103; V8
вариационный анализ	V 6
ввод в действие основных фондов	N 45
ввод и изъятие оборудования из эксплуатации	B 45
вводить поправку на изменение цен	D 13
вводные данные	E 57

ведомости	A 15
ведомство	S 75
ведущие отрасли	K 2
вексель	B 42
величина	S 95
вероятная продолжительность жизни	E 78, L 37
вероятность ошибки	P 88
вероятность дожития до определенного возраста	P 89
вертикальная концентрация	V 10
вертикальное распространение	V 11
взаимно-однозначный	O 20
взаимообратный	R 21
взаимоотношение	R 45
взаимосвязанная система счетов производства	I 108
взаимосвязанные счета	I 107
взаимосвязь	R 45
взвешенная средняя	W 9
взнос на социальное страхование	S 110
взносы в фонды социального обеспечения, пенсионные и аналогичные фонды	C 165
взносы на предоставление пособий, помимо специальных фондов социального страхования	U 17
взносы предпринимателя в фонд социального страхования	E 38
взносы предпринимателей в частные пенсионные фонды, в фонды семейных пособий, охраны здоровья и взносы в другие виды страхования	E 39
виды деятельности	A 24
включение пригородов в черту города	C 170
вложения в основной капитал	F 78
вместимость	S 95
вмонтированное оборудование	F 79
внеуниверситетское высшее техническое образование и подготовка	S 135
внешние вложения	E 76
внешние расходы	E 93
внешний сектор	E 77
внешний фактор	E 95
внешняя миграция	E 89
внешняя торговля	F 97, O 57
вновь созданные доходы	A 17
внутреннее потребление	D 74
внутренний продукт	D 78
внутренний доход	I 118
внутренняя миграция	I 117
внутренняя стоимость	D 83
внутренняя точность	I 165
внутрихозяйственное потребление	O 62
военные расходы	D 10, M 65
выбор массивов	I 3
выборка	S 9; S 17
выборочная единица	S 21
выборочная проверка	C 201

выборочное наблюдение	S 13; S 18
выборочное обследование	R 9; R 10; R 13; R 14
выборочное обследование с целью	
контроля за качеством производимой	
продукции	Q 2
выборочный показатель	S 12
выбытие оборудования	D 6
возвратная выборка	R 17
возвратный	R 21
воздействие демографических факто-	
ров	D 24
возмещение	R 54
возмещение факторов производства	F 10
возможности сбыта	O 49
возможности сопоставлений в регио-	
нальном разрезе	A 87
вознаграждение факторов производ-	
ства	R 50
возрастная аккумуляция	A 19
возрастная группировка	A 50
возрастная структура	A 52
возрастной состав	A 45; A 47
возрастной состав оборудования	A 46
вопросник	Q 9
вопросы, предусматривающие стерео-	
типные альтернативные ответы	C 82
вопроизводимые материальные цен-	
ности	R 61
воспроизводство	R 54
воспроизводство населения	R 56
восстановительная стоимость	R 55
восстановительная стоимость	
за вычетом износа	D 37
временное владение	O 3
Временный комитет по определению	
программы совещаний	I 107
время одного поколения	G 15
время проживания	O 4
время пребывания	O 4
Всемирная организация дошкольного	
образования	W 33
Всемирная организация образования	W 32
Всемирная федерация научных работ-	
ников	W 31
в сопоставимых ценах	I 25
вспомогательное производство	A 73; A 101; S 50
вспомогательные государственные	
предприятия	A 72
вспомогательные рабочие	A 103; J 50
вспомогательные службы в учрежде-	
ниях просвещения	E 23
вспомогательный персонал	S 205
вступление	E 5
выбытие рабочих	W 21
выгода	U 24
выгодность	P 118; U 24
выкупная стоимость страхового	
полиса	S 207

выписка из счета	S 150
выплаты	A 60
выплаты по социальному страхованию	S 109
выпуск	O 51
выпуск специалистов	P 112
выравнивание методом наименьших квадратов	L 22
выручка	R 82
«выталкивание»	B 68
вычислительный метод	C 130
вышедший из моды	O 50
вышестоящие организации	A 99

## Г

генеральная совокупность	C 198; C12; M7; P 50
Генеральное соглашение по тарифам и торговле	G 6
гипотетическое распределение	H 37
гнездовая выборка	C 87
годовой доход	A 79; P 25
головное предприятие	P 4
горизонтальная концентрация	H 19
горизонтальное распределение	H 21
горнодобывающая промышленность	C 63; M 68
«горячие деньги»	H 22
«горячие цехи»	H 23
государственные потребительские расходы	G 24
государственные предприятия	G 26; P 137; G 28
государственные служащие и рабочие	
государственных предприятий	G 28
государственные учреждения	G 8
государственный сектор	P 140
государственный служащий	G 25
готовый продукт, законченные изделия	F 56; F 68
гражданская служба	C 57
графа в бухгалтерской ведомости	E 57
группа населения	C 115
группировка	G 30; T 2
группировка динамических рядов	S 72
группировка доходов по размерам	I 21
группировка по уровню доходов	I 17
групповые домохозяйства	C 114
группы населения	P 56
густота населения	D 28

## Д

дальнейшие работы	F 87
данные бухгалтерского учета	B 57
данные общего характера	M 34
данные о профессиональном составе	O 8
данные о транспорте	T 50
данные, полученные другими организациями	E 75
данные статистики торговли в разрезе товаров	T 36

движение между городом и центром	C 118
движение цен	B 32
движимое имущество	P 27; P 30
движимость, продаваемая вместе с домом	F 82
двойной учет продукции	D 88
двузначная система классификации	T 65
двухлетний период	B 41
дебитовое сальдо	B 4
деинвестирование	D 18
действительная основная стоимость	T 63
действующие мощности	O 33
декларация подоходного налога	I 22
делитель	D 15
деловые услуги	B 82
демографическая единица	D 25
демографическая статистика	P 59
демографические показатели	D 23
«демографический взрыв»	P 55
демография	D 26
денационализация	D 27
денежные активы и пассивы	F 61
денежные выплаты	P 18
денежная единица измерения	M 79
денежная масса	M 77
денежная оценка природных богатств	N 19
деньги	C 208
депопуляция	D 36
дефлятирование, дефляция	D 14
дефлятировать	D 13
деятельность, не приносящая дохода	N 53
диапазон отклонения	R 4
дивиденд	B 55; D 69
динамика	T 61
динамика движения населения	P 60
динамика демографических показателей	P 60
динамика производительности труда	P 120
динамика цен	B 32
динамическая модель	D 94
динамические ряды	S 73; T26
динамическое программирование	D 95
дисперсионный анализ	A 67; D 55
дисперсия	S 27
дисперсия генеральной совокупности	V 7
добавленная стоимость	V 2
добавление	S 29
добавочная статья	S 29
добывающая промышленность	E 92
договорные текущие трансферты	U 9
доклад о ходе работы в области промышленной статистики	P 131
долгосрочное прогнозирование	L 57
долгосрочные векселя и облигации	L 56
должность	E 41
доля	R 5
доля отказавшихся отвечать при обследовании	R 35

домашнее производство	D 81
домашнее хозяйство	H 26
домашние хозяйства и некоммерческие организации	H 29
дополнения к тексту основного документа	A 35; Add 1
дополнительное изучение проблемы	F 90
дополнительные товары	C 126
дополняющий импорт	C 127
доработка проекта	F 90
доставка товаров, грузов	D 20
достоверная и своевременная информация	A 20
достоверность данных	A 37
достоверные данные	R 47
дотация	A 60
дочерняя компания	S 195
доход	P 125; R82
доход от занятий	I 18
доход от собственности	P 133
доход натурой	I 19
доходность	P 127
доходные занятия, приносящие заработок или доход	G1
доход, остающийся после уплаты налогов	D 59
доходы	F 58
доходы от экспорта	E 85
доходы, поступления	I 23
доходы семьи	F 23
доходы, создаваемые факторами производства	F 13
доходы факторов производства	E 8
дублировать	O 56

## Е

единая система счетов	U 8
единая цена	O 19
единица наблюдения	U 14
единица обследования	I 20
единица продукции	U 15
единица производства	U 15
единица статистического учета	R 59
единица учета научных учреждений	R 69
единица учета	A 14; E 29; U 14
единовременное обследование	S 93
единовременное обследование	A 60
ежегодный доход	A 79
Ежемесячный статистический бюллетень ООН	M 81
емкость внутреннего рынка	C 5
естественный прирост	N 20

## Ж

жалованье	S 3
-----------	-----

железнодорожный транспорт  
жизненный уровень  
жилая ячейка общего пользования  
жилища  
жилищная единица  
жилищный фонд, дома, снабжение,  
обеспечение жилищем

R 1  
S 145  
C 99  
D 92  
D 93  
H 31; H 33

### 3

заболеваемость, распространение бо-  
лезни; пораженность населения бо-  
лезнью  
заведение картотеки и архива вопрос-  
ников  
зависимость от предыдущих явлений  
зависимость от предыдущих величин  
заводская цена  
заводы  
за вычетом амортизации  
за вычетом износа  
заграничные активы  
заграничные вложения  
задача массового обслуживания  
задача на оптимизацию  
задолженность по действующей учет-  
ной ставке  
займы до востребования  
закон больших чисел  
«закрытый цех»  
«закупка услуг»  
закупочная цена  
заместитель директора  
замещение  
замещение совокупности  
замкнутая система  
замкнутая экономика  
замкнутое множество  
заниматься исследованием  
занятие  
занятия, не приносящие дохода  
занятое население  
занятость  
занятость в промышленности, в строи-  
тельстве и на транспорте  
занятые и незанятые контингенты на-  
селения  
занятые по социальным группам  
занятый  
запас  
запасы готовой продукции  
запасы для производственных нужд  
запасы, контролируемые по системе  
«непрерывного пополнения» до уста-  
новленного уровня  
запасы на непредвиденный случай  
запасы общего назначения  
запасы основных средств

I 14  
F 43  
A 81  
A 81  
F 18  
F 2  
N 36  
N 36  
F 93  
F 93  
C 138  
O 43  
P 63  
M 78  
L 20  
C 86  
P 142  
P 96  
D 42  
R 54  
R 56  
C 85  
C 81  
C 85  
R 68  
O 3; O 6  
N 53  
E 5; O 12; W 28  
A 64; E 41  
I 60  
P 115  
E 42  
E 36  
S 178; S 185  
S 184  
R 71  
S 181  
E 30  
G 11  
S 183

запасы на складах производителей	S 182
запасы на текущую дату	C 221
запасы у поставщиков	S 187
запасы, складские запасы	I 167
внутренние расходы научных учреждений	I 166
запасы у потребителей	S 186
записи операций	N 2
запись актов гражданского состояния	V 12; V 14
запись в таблице	E 57
заработная плата и виды компенсации, приравненные к ней	W 4
заработная плата и налоги, приравненные к ней	W 4
заработная плата	C 71
заработная плата рабочих и служащих	C 121
заработок, доход	E 3
зарубежный счет	R 77
заселенность	O 3
затоваривание	H 15
затоваривать	G 19
затраты труда на единице продукции	U 13
затраты	O 48; C 182; I 76
затраты — выпуск	I 80
затраты овеществленного труда	L 4
затраты по фонду заработной платы	L 2; L 8
затраты производства	M 30
затраты производства на единицу продукции	F 11
затраты труда	I 78
затраты факторов производства	I 79
земельный реестр	R 38
земля	L 16
золото центрального банка одной страны, депонированное в центральном банке другой страны	E 2

## И

идеальный индекс	I 1
идентификация	I 3
иждивенцы	D 30
избыток населения	P 35
изделие	O 58
издержки	O 47; O 48; P 97; C 182
издержки на единицу продукции	C 182
издержки производства	C 193
излишне детализировать	C 192
изменение незавершенного производства	G 19
изменение цен	N 27
изменения объемов	B 32
изменения товарных запасов	A 55
износ, изнашивание	I 168
износ основного капитала	D 38 A 62
изолированность спальных мест	C 10
	R 90

изучение вопросов производства и подготовки проектов	P 109
изучение доходов и расходов семьи	F 24
изыскания	R 68
импорт товаров и услуг	I 7
имущество, собственность	E 26
инвентаризация (физических единиц)	R 41
инвентаризация и сбор научно-технических данных, включая инвентарное описание естественных условий и ресурсов	S 36
инвентаризация наличных запасов	I 167
инвентаризация с осмотром и замером запасов	P 38
инвентарь	S 179
инвентарь движимости, продаваемой вместе с домом	I 169
индекс, взвешенный по базисному периоду	B 22
инвестиции	C 19
инвестиции, капитальные вложения	I 171; I 172
инвестиционные товары	I 174
инвестиционный трест	O 24
индекс занятости	I 44
индекс затрат труда	I 46
индекс переменного состава	I 41
индекс постоянного состава	I 42
индекс производительности труда	P 119
индекс различных цен	C 147
индекс с постоянным базовым периодом	F 74
индекс средних цен	I 16
индекс стоимости	I 48
индекс уровня жизни	C 189
индекс физического объема	I 45
индекс физического объема производства	I 47
индекс физического объема	V 19
индексы со смешанными весами	Q 6
индекс цен	D 15; P 70
индекс цен на потребительские товары	C 147
индивидуальная себестоимость	I 52
индивидуальный индекс	Q 4
инженер по НОТ	F 83
инженерно-технические работники	P 123
инженер по организации производства	I 61
иностранец, проживающий в стране	A 59
иностранные инвестиции	F 95
иностранная фирма	F 94
Институт прикладных наук имени Бэтелла	B 29 Batelle Memorial Institute
институциональные секторы	I 94
институциональный	I 90
инструментарий переписи	E 60
инструменты	I 5
интеграция	I 104

интегрированная балансовая система	I 103
интенсивность оборота	M 26
интенсивность труда	L 5
иррациональность	I 24
искусственное сокращение рождаемости	P 54
исполнительный аппарат	A 99
использование случайных данных при выборочном методе	C 54
исследование	R 68
исследование операций	O 35
исследование рынка	M 44
исследование среды и естественных ресурсов	E 63
исследуемая совокупность	P 57
исследуемое явление	P 36
источник данных	S 126
источник финансирования	S 127
источники пополнения трудовых ресурсов	L 11
истощение, обесценивание основного капитала	D 33; E 74
истощение природных ресурсов	D 35
исходная единица	E 29
исходные данные	B 25; P 77; R 12
исчисление дохода и богатства	I 16
исчисление коэффициента	C 1
исходные статистические данные	B 35
итог на начало и на конец года	B 31
итоги переписи	C 42
итоговые данные	A 53; A 54
итоговые расчеты	F 44; S 200

## К

кадастр	R 38
калькулирование себестоимости	C 183
канцелярский служащий	B 49; W 14
капитал	C 6
капитал, выпущенный по подписке	S 194
капиталистические страны	M 42
капитал, не облагаемый налогом в первый год после приобретения оборудования	I 73
капиталообразование	C 14
капиталовложения	E 82; G 35
капитальные вложения в благоустройства	A 61
капиталовложения в основной капитал	G 35
капиталоёмкость	R 65
капитальное оборудование	C 11; C 17; P 98; F 72
капитальные вложения	C 18; C 21; F 78
капитальные затраты	C 21
капитальный ремонт	C 23; F 110
качественный анализ	Q 1
квалифицированная рабочая сила	S 130
в широком смысле	
квалифицированный рабочий	S 99

квартирная плата		R 51	
классификация	C 62	T 72;	T 2
классификация государственных учреждений по выполняемым функциям		C 78	
классификация данных промышленных предприятий и предприятий, связанных с ними по роду экономической деятельности		C 75	
классификация доходов рабочих и служащих		C 71	
классификация запасов по их виду		C 76	
классификация институциональных секторов		C 77	
классификация капитальных вложений по видам основных фондов		C 74	
классификация материальных оборотных средств по их виду		C 76	
классификация односторонних текущих трансфертов		C 80	
классификация отраслей		I 69	
классификация отраслей экономики		C 63	
классификация по видам занятий		C 68, O 7	
классификация по одному признаку		O 21	
классификация по признаку экономической деятельности		C 69	
классификация по статусу занятости		C 67	
классификация потоков продукции		A 89	
классификация по социально-экономическим признакам		S 121	
классификация по широким экономическим категориям		C 65	
классификация причин смерти		C 66	
классификация промышленных товаров		I 57	
классификация счетов операций правительств		C 73	
классификация частных некоммерческих организаций, обслуживающих домашние хозяйства		C 79	
классификация экспорта и импорта товаров и услуг		C 72	
классы населения		P 56	
колебание		S 27	
колебания цен		B 32	
количественная теория денег		Q 5	
количественный анализ		Q 3	
коллектив		C 115	
колоколообразная кривая		B 33	
комбинационная группировка по нескольким признакам		C 202	
комбинированное предприятие		M 84	
комбинированные счета		C 100	
количество занятых		A 65	
комбинационная группировка		C 204	
комбинационная таблица		C 204	
комиссионные сборы банков		B 18	
коммерческая деятельность		B 71	

коммерческие налоги	В 84
коммунальное обслуживание	С 116
коммунальное, социальное и личное обслуживание	С 117
коммунальные услуги	С 116
бюро цензов	В 70
коммерческое предприятие	В 80; Р 128
комиссионные сборы по страхованию от несчастных случаев	І 98
компания, владеющая контрольными пакетами акций других компаний	Н 16
компания-держатель	Н 16
компания для финансирования про- даж в рассрочку	І 88; S 6
компания по страхованию	І 96
компания, организованная на осно- вании правительственной концессии	С 51
компания по инвестированию капита- лов, не сбывающая ценных бумаг на свободном рынке	С 84
компания — учредитель	Н 16
компетентные круги	А 99
компетенция в пределах предостав- ленных прав и полномочий	Т 20
комплексные выборочные обследова- ния	М 86
конечное потребление	F 45
конечное использование товаров и услуг	F 57
конечное частное потребление	F 54
конечные потребительские расходы домашних хозяйств	F 48
конечные потребительские расходы домашних хозяйств на внутреннем рынке	F 49
конечные потребительские расходы государственных учреждений	F 47
конечные потребительские расходы частных некоммерческих организа- ций, обслуживающих домашние хо- зяйства	F 50
конечные расходы	F 52
конечный доход	F 53
конечный продукт	F 55
конечный спрос	F 51
конкурирующий импорт	С 122
консолидированные счета	С 140
контингент	С 95
контингент населения	S 62
контингент пассажиров, совершающих более или менее регулярные поездки из пригорода в центр и обратно	С 118
контингент престарелых	А 48
контингент старших возрастных групп	Е 22
контроль над рождаемостью	Р 54
контрольная проверка	Р 61
контролирующее предприятие	Р 4
Конференция азиатских статистиков	С 135

Конференция африканских статисти- ков	C 134
Конференция европейских статистиков	C 136
конференция по объявлению взносов	P 46
концепция «национальный»	N 6
концепция «отечественного продукта»	D 73
конъюнктура, благоприятствующая покупателям	B 85
конъюнктура предпринимательской деятельности	B 74
конъюнктурные показатели	S 88; S 89
конъюнктурные сопоставления	S 86
конъюнктурная статистика	S 89
конъюнктурный анализ	E 7
кооперативные сберегательные банки	S 25
координация работы на местах	C 172
копирование	S 91
«корзинка», набор товаров	B 28
кормилец	B 60
кормилец семьи	S 204
корнер	C 173
корпоративные компании	C 176
корпоративные учреждения	C 176
корпорация	C 177
корпоративные предприятия	I 28
корпорированное предприятие	I 29
корректив	D 15
косвенные данные	C 96
косвенные затраты	I 51
коэффициент	D 15; R 5
коэффициент акселерации	A 4
коэффициент воспроизводства	R 8; R 57; R 63
коэффициент детской смертности	I 70
коэффициент естественного прироста	R 7
коэффициент занятости	C 92
коэффициент износа	C 90
коэффициент капиталомощности	A 94
коэффициент корреляции	C 89; C 179
коэффициент мертворожденных	B 48
коэффициент множественной корреля- ции	C 91
коэффициент обновления	C 93
коэффициент отдачи	R 9
коэффициент пересчета	C 168; C 169
коэффициент плодovitости по возрас- там	B 44; F 34
коэффициент прямых затрат	I 82
коэффициент рождаемости	B 47
коэффициент смертности	M 82
коэффициент фертильности	F 34
коэффициент эластичности	
коэффициент капиталоемкости	C 18
коэффициент ликвидности	C 218
коэффициенты матрицы, отражающие отношение капитальных затрат к вы- пускам продукции	C 18
коэффициенты покрытия	C 218

коэффициенты производственных запасов на единицу продукции	I 84
краткосрочные иностранные капиталовложения в данной стране	F 96
кредит	
краткосрочное соглашение о продажных ценах	L 53
краткосрочное прогнозирование	S 87
краткосрочные векселя и облигации	S 85
кредитно-строительные общества	S 23
кривая сезонных изменений	S 46
кривая нормального распределения	N 68
кривая распределения продолжительности функционирования средств	A 96
критерий классификации	C 200
критический момент переписи	D 4
критическое количество	R 43
крупнооптовые цены, близкие к экспортным	P 101
кустарно-ремесленные предприятия	H 5
кустарные предприятия	H 5
кустарь, ремесленник	H 6

## Л

лесное хозяйство	F 98
ликвидные активы	Q 8; L 49
линейная связь	L 44
линейное программирование	L 46
линейное уравнение	L 45
линейный график выполнения плана	G 4
лица, занимающиеся домашним хозяйством	H 17
лица, занятые не по назначению	U 3
лица, работающие за свой счет	S 64
лицо, которому передается право владения собственностью	R 49
личное имущество	P 27
личное потребление	P 28; C 150; P 82;
личные потребительские расходы	P 29
личный доход	P 31
личный подоходный налог	P 33
лица, имеющие самостоятельный источник средств существования	I 37
лица наемного труда с разбивкой по роду занятий	F 116
лица, по состоянию здоровья или в связи с возрастом остро нуждающиеся в помощи	H 4
лица, работающие за собственный счет	O 61
лица, работающие самостоятельно	O 61
лицевой счет	O 22
лицо, имеющее право пожизненно получать доход от собственности	L 40
лицо свободной профессии	P 124
локальные коэффициенты смертности	L 54

любой вид научно-технической деятельности, не преследующей цели сделать открытия как изобретения людские ресурсы

S 37  
H 35

## M

магазины  
макроэкономические задачи  
максимальная зарплата  
малоквалифицированная рабочая сила  
массовые средства связи  
мастеровой  
мастерская  
масштабы производства  
математическая статистика  
материальная база  
материально-техническая база  
научно-исследовательских учреждений  
мощности  
материальные блага  
материальные запасы  
материальные затраты  
материальные издержки производства  
материальные оборотные средства  
материальные ценности  
материальный баланс  
машиностроение  
медицинская практика и больнично-амбулаторная деятельность  
медицинские услуги  
Межамериканский статистический институт  
Межамериканское общество по планированию городов  
Международная ассоциация жилищного строительства и планировки  
Международная ассоциация педагогических наук  
Международная ассоциация по изучению национального дохода и национального богатства  
Международная ассоциация по изучению причин бесплодия  
Международная ассоциация по исследованию средств массовой информации  
Международная ассоциация по обработке информации  
Международная ассоциация поощрения и защиты частных иностранных капиталовложений  
Международная ассоциация по рационализации транспортно-грузовых операций  
Международная ассоциация предпринимателей

O 49  
M 42  
C 36  
S 67  
M 47  
B 52  
W 30  
S 26  
M 54  
F 2  
  
I 93  
F 2  
M 48; P 37; R 14  
S 179  
M 51  
M 51  
I 167  
M 48; T 5  
M 50  
E 46  
  
M 59  
M 60  
  
I 106  
  
I 105  
  
IFHP  
  
I 123  
  
I 121  
  
I 120 IFA  
  
IAMCR  
  
I 133 IFIP  
  
I 124; IAPPPFT  
  
I 126  
  
IOE

Международная ассоциация содействия социальному прогрессу	IASP
Международная ассоциация учебной и профессиональной ориентации	IAEVG
Международная ассоциация экономических наук	I 130
Международная конференция статистиков труда	I 127
Международная лига по вопросам образования и культурно-просветительной деятельности	I 142
Международная налоговая ассоциация	I 137
Международная организация предпринимателей	I 144
Международная организация труда	I 141
Международная социологическая ассоциация	I 149; ISA
Международная стандартная отраслевая классификация	I 153
Международная стандартная классификация занятий	I 151
Международная стандартная классификация образования	E 150
Международная стандартная хозяйственная классификация всех видов экономической деятельности	I 154
Международная федерация жилищного строительства и планировки	I 132
Международная федерация маклеров по недвижимому имуществу	I 146
Международная федерация научно-технической документации	I 131; IFD
Международная федерация обществ регулирования деторождения	I 145; IPPF
Международная федерация работников социального обслуживания	I 134; IFSW
Международная федерация судовладельцев	I 148
международная финансовая статистика	I 136
Международное бюро труда	I 140
Международное пассажирское движение и туризм	I 157
международные стандарты основных показателей промышленной статистики	I 152
Международный валютный фонд	I 143; IMF
Международный институт сберегательных касс	I 147
Международный институт административных наук	I 138; IIAS
Международный институт государственных финансов	I 139
Международный совет научных союзов	I 129; ICSU
Международный совет по научной организации труда	S 128
Международный союз организации помощи семье	I 160

Международный союз по изучению проблем народонаселения	I 159
Международный союз ремесленников и владельцев мелких и средних торгово-промышленных предприятий	I 125; IACSME
Международный статистический институт	I 156
Международный центр статистического образования	I 155
межотраслевой баланс	I 83; I 163
мелкосерийное производство	I 163
место работы	S 101
медицинское обслуживание	N 1
Межамериканский статистический институт	M 60
Международная ассоциация по исследованию средств массовой информации	I 120
Международная ассоциация содействия социальному прогрессу	I 122
Международная ассоциация учебной и профессиональной ориентации	I 119
Международная конференция статистиков труда	International Conference of Labour Statisticians
Международная налоговая ассоциация	
Международная стандартная отраслевая классификация	ISIC
Международная стандартная хозяйственная классификация всех видов экономической деятельности	ISIC
Международная федерация научно-технической документации	IFD
Международный союз организаций помощи семье	JUPO
Международный союз ремесленников и владельцев мелких и средних торгово-промышленных предприятий	UIA PME
межотраслевой баланс	S 125
межотраслевые затраты	I 112
межотраслевые связи	I 113
местожительство	D 84
метод исчисления валового продукта по факторной стоимости	F 5
методологическое руководство	T 11
методологические принципы увязки показателей СНС и СМП	C 132
методология выработки оптимальных решений	O 35
метод, основанный на учете производства	P 110
метод, основанный на учете расходов	E 81
метод передвижки возрастов	C 70
метод последовательного улучшения плана	S 90
метод репрезентативной выборки	R 60
метод пропорционального уменьшения балансовой стоимости	R 29

метод расчета с помощью данных о  
товарных потоках  
метод самоисчисления  
метод товарных потоков  
методы и способы обследования  
механизм сбора информации  
механизация учета  
миграция  
микроэкономика  
микроэкономические процессы  
микроэкономический анализ  
министерство торговли США  
Министерство и сельскохозяйственное  
сырье  
минимальный трудовой возраст  
многомерный анализ  
многоотраслевое предприятие  
многостепенное сравнение с преобра-  
зованием исходных данных  
множественный анализ  
мобильность рабочей силы  
мобильные трудовые резервы  
мода  
моделирование  
модель  
монтаж таблицы  
морально устаревший  
моральный износ  
МСХК. Раздел 1. Сельское хозяйство,  
охота, лесное хозяйство и рыболов-  
ство  
МСХК. Раздел 2. Горнодобывающая  
промышленность  
МСХК. Раздел 3. Обрабатывающая  
промышленность  
МСХК. Раздел 4. Электроэнергия, газ  
и вода  
МСХК. Раздел 6. Оптовая и розничная  
торговля, рестораны, гостиницы  
МСХК. Раздел 7. Транспорт, сельское  
хозяйство и связь  
МСХК. Раздел 8. Финансовое дело,  
страхование, операции с недвижимым  
имуществом и коммерческие услуги  
МСХК. Раздел 9. Коммунальное, со-  
циальное и личное обслуживание  
МСХК. Раздел 0. Виды деятельности,  
не определенные достаточно точно

C 108  
H 28  
C 108  
S 211  
D 3  
M 57  
M 64  
M 63  
M 63  
M 62  
Department of Commerce  
P 80  
M 67  
M 87  
M 84  
M 85  
M 87  
M 74  
M 74  
M 75  
S 91  
M 76  
C 123  
O 2; O 50  
O 2  
M 10  
M 15  
M 14  
M 12  
M 17  
M 16  
M 13  
M 11  
M 9

## Н

набор  
набор основных покупаемых товаров  
и услуг  
набор товаров потребительского на-  
значения  
навыки  
надбавка

P 11  
B 86  
M 39  
I 74  
I 31

надбавка за выслугу лет	S 70
наем	R 51
название предприятия	N 1
накладные расходы	F 17; O 54; O 55
накопление	A 18
накопление капитала	C 8
накопления	S 24
накопленный запас	B 2
наличие основных средств	S 183
наличие рабочей силы	L 11
наличное население	D 9; E 58; P 64
наличная основа	A 16
наличные деньги	R 17
наличные запасы	C 221
наличный доход	D 56
налог	T 6
налог на доходы корпораций	P 129
налог на капитал	C 20
налоговая декларация	I 22; R 82
налогообложение	T 7
налог на капитал	C 20
нанесение информации на технический	
носитель	T 50
напоминание	F 86
нарицательная стоимость	F 1
нарицательная цена	P 9
народное хозяйство	E 19; E 20
народнохозяйственные задачи	M 42
народнохозяйственный учет	A 8
«народные банки»	P 49
народонаселение	P 50
нарушение достоверности	A 3; D 60; M 71
население	C 115; H 26; P 50
население де факто	D 9
население де юре	D 19
население и некоммерческие органи-	
зации	I 53
население, проживающее в городской	
и сельской местности	P 34
населенный пункт	C 115; S 76; U 23
натуральная единица измерения	N 21
натуральное потребление	C 160
натуральные доходы	C 71
наука	S 71
наука о народонаселении	D 26
научная политика	S 32
научная работа в вычислительных	
центрах	S 43
научное исследование	R 68
научное подразделение	S 42
научно-исследовательская работа	R 70
научно-техническая деятельность	S 37
научно-технический потенциал	S 38
научные обсерватории	S 39
научные ресурсы	S 41
«научный выпуск»	S 40
научный потенциал	S 41
находящийся в распоряжении доход	D 56; D 59

находящийся в распоряжении нацио- нальный доход	D 58
«национальная концепция»	N 6
национальная принадлежность	N 18
национальное богатство	N 17
Национальное бюро экономических исследований	N 5
национальное потребление	N 7
национальное счетоводство	N 3
национальные затраты	N 10
национальные расходы	N 10
национальные счета	N 3
национальный доход	N 11
национальный доход в рыночных це- нах	M 12
национальный план развития	N 8
национальный продукт	N 15
национальный счет производства	N 4
на хозяйственном расчете	O 17
невзвешенная средняя	U 20
невидимые статьи экспорта и импорта	I 175
невоспроизводимые материальные блага	N 61
недвижимое имущество	R 14; R 15
недвижимость	R 14; R 15
недоговорные текущие трансферты	R 66
недостаточный охват	G 5
недоучет	M 71
не завершенные производством изде- лия	U 7
незавершенные работы	W 20
независимый, самостоятельный	I 35
неизменные цены	C 142
неквалифицированный рабочий	F 80
некоммерческие организации	L 14
некорпоративные предприятия	N 49; N 59; N 60; Q 7
неликвидные активы	F 108
нематериальные активы	I 99
нематериальные ценности, права и интересы	I 99
неналоговые обязательства	N 66
необходимая фондовооруженность	R 64
необходимый оборот	F 91
неожиданные прибыли	W 19
не определенные точно виды деятель- ности	A 25
неплановое хозяйство, неосязаемые средства	N 54
непосредственная обработка данных	I 99
непосредственное потребление	F 45; P 95
непрерывное обследование	C 164
непроизводственная деятельность	N 56
непроизводственное накопление	N 57
нерезиденты	N 62
неполный блок информации	I 26
несопоставимость	I 27
непроизводственные счета	N 55
непроизводственный доход	U 4

нераспределенная продукция	U 1
нераспределенные прибыли корпорации и прибыли от продажи и переоценки долгосрочных активов	C 16
нерыночный	N 48
несамодеятельное население	E 18; N 65
несамодеятельные лица	I 11
неслучайная причина	A 97
несоизмеримый	I 24
несчастные случаи на производстве	I 54
нетоварная продукция, идущая в личное потребление	O 62
нетоварное производство	N 48
нетоварный	N 48
нетрудовой доход	U 4
нетрудоспособность	D 54
нетто-коэффициент	N 39
нетто-коэффициент воспроизводства	N 40
неудовлетворенный спрос на рабочую силу	O 52
неуставные учреждения	N 49
нефакториальные услуги	N 52
нефакторные услуги	N 52
номенклатура	N 46; N 47; R 3; L 47
номенклатура товаров	C 106
номинал	P 9
номенклатурная должность	P 10
номинальная заработная плата	M 80
норма	R 5
норма возмещения	R 57
норма рентабельности	R 9
норма сбережения	R 10
норма ссудного процента	R 6
нормативная себестоимость «стандартность»	S 138
нормативные издержки	S 138
нормирование	R 11
нормы амортизации	D 40; D 41

## O

обеспечение условий нормальной жизни людей	H 36
обесценивание	D 38
обзор системы национальных счетов и балансов	R 85
облагаемые акции	A 92; U 2
облагать налогом	T 6
области изучения	F 40
область применения научно-исследовательских работ	S 59
облигация	B 54; O 1
обмен между внутренними отраслями и внешним миром	T 48
обновлять данные	U 19
оборачиваемость оборотных средств	V 9
оборотные средства	C 55; M 49
оборот рабочей силы	L 12

оборудование	F 2
обоснованные взаимоувязанные дан- ные	C 139
оборотные фонды	W 23
оборотный капитал	C 56; W 24
обрабатывающая промышленность	C 63
обработка	P 94
обработка данных	M 21; P 91; P 92; P 93; S 122
образец	P 11
обработка данных с помощью элект- ронных вычислительных машин	EDP
образование	T 10
обратимая валюта	C 169
обратная величина	R 21
обратная связь	C 178; F 32
обследование	S 208
обследование на определенной терри- тории	F 36
обследование проводить последова- тельно	C 133
обследование с рассылкой опросных листов по почте	M 4; M 5
обследование средств	M 56
обследование ресурсов	M 56
обследование на местах	F 41
обследования с охватом продолжи- тельных периодов времени	L 55
обслуживание	S 75
обслуживающий цех	S 74
общая концепция	C 112
общая сумма заработной платы	W 3
общая сумма затрат	I 76
общая торговля	C 113
общее накопление	T 27
общеправительственные учреждения	G 9
общее число лет пребывания в браке	M 46
общества взаимного кредита	C 199
общественная полезность	C 119
общественная стоимость	C 106
общественное потребление	C 98
общественно-экономический строй	E 8
общественный транспорт	C 111
общественный труд	C 112
общество	C 115; C 177
общество взаимопомощи	F 106
общество, зарегистрированное как корпорация	I 28
общие положения	G 49
общие расходы	G 7; O 54
общие сведения	B 1
общий коэффициент плодовитости	G 8
общий коэффициент рождаемости	B 46; C 205
общий коэффициент смертности	C 206
общий коэффициент фертильности	G 8; T 29
общий объем	G 29
общий план	F 99
общий размер	R 3
общий спрос	T 28

общие издержки	C 102
община	C 115
обыкновенные акции	E 68
обследование	E 49
объект статистического наблюдения	C 198
объем	S 95
объем выборки	S 11; S 20
объем занятости	A 64
объем незавершенного строительства	V 18
объем незавершенного производства	V 17
объем незавершенных работ	V 17
объем производства	S 26
объем сбыта	S 5; S 8
объявленная ценность	D 8
обязательства	L 35; O 1
овощи и фрукты, зелень	P 97
однородная классификация	O 21
однородная продукция	H 18
односторонние текущие трансферты	R 66
ожидаемая хозяйственная конъюнктура	E 15
окончательная редакция вопросника	D 12
оперативная отчетность	O 30
оперативно-технический учет	R 24
операции	T 42
операции на фондовом рынке	O 26
операции с капиталом	C 25
оплата деньгами	P 18
оплата натурой	P 19
оплата по безналичному расчету	P 20
оплата факторов производства	F 8
оплачиваемый труд	G 1
опора семьи	S 204
определение размера ошибки	A 93
опрос	E 49
опрос населения	P 139
опросный бланк	Q 9
опросный лист	Q 9
оптимальный критерий	O 40
оптимальный план	O 38; O 39
оптовая торговля	W 17
оптовая и розничная торговля,	
рестораны и гостиницы	C 63
оптовая цена предприятия	F 18
опытные данные	E 83
опытные конструкторские работы	E 84
организации, занимающиеся вопро-	
сами координации и развития науки	S 33
организации, занимающиеся вопро-	
сами статистики	S 154
организационные расходы, оплата па-	
тентов	A 62
организационный принцип классифи-	
кации	I 91
организация, занимающаяся улучше-	
нием культурно-бытовых условий	W 11
организация обследования	S 211

Организация экономического сотрудни-  
 чества стран Африки и Азии  
 органы государственного управления  
 ориентировочная основная стоимость  
 ориентировочное исчисление  
 орудия, инвентарь, принадлежности  
 орудия производства  
 оседание в торговой сети товаров,  
 не находящихся сбыта  
 ослаблять  
 основная деятельность  
 основная единица  
 основная отрасль  
 основная супружеская семья  
 основное множество  
 основное оборудование  
 основное предприятие  
 основной и оборотный капитал  
 основной капитал частных фирм  
 основной капитал  
 основной показатель  
 основной товар  
 основные отделы  
 основные производственные рабочие  
 основной капитал в сфере предприни-  
 мательской деятельности  
 основной показатель  
 основные направления исследователь-  
 ских работ  
 основные отрасли экономики  
 основные производственные рабочие  
 основные средства  
 основные средства, находящиеся на  
 консервации  
 основные элементы производства  
 особенность  
 «особые виды экспорта»  
 остальные страны  
 остаток  
**остаточная стоимость**  
 остаточная стоимость имущества  
 остаточная стоимость капитала  
 осуществление утвержденных проек-  
 тов  
 отбор  
 отбор необходимой информации для  
 обработки  
 отбраковка  
 отгруженная продукция  
 отгрузка  
 отдавать в прокат  
 отдача  
 отдел  
 отдел изысканий  
 отдельные категории собираемых ста-  
 тистических данных  
 отдельные показатели  
 отдельные ряды

AFRA Sec  
 G 9  
 A 85  
 B 34  
 I 5  
 C 11; C 17; F 72; I 174  
  
 B 51  
 R 28  
 P 76  
 E 29  
 B 26  
 F 25  
 F 118  
 M 18  
 P 4  
 C 9  
 B 76  
 F 75; S 178; S 183  
 M 6  
 B 24  
 S 199  
 P 113  
  
 B 76  
 K 1  
  
 F 40  
 D 70  
 D 47  
 B 23; F 2  
  
 F 76  
 F 16  
 S 132  
 S 128  
 R 76  
 B 3  
 N 36  
 N 23  
 N 25  
  
 F 87  
 S 63  
  
 I 3  
 R 42  
 S 80  
 S 79; S 81  
 R 51  
 R 82  
 S 75  
 S 210  
  
 I 178  
 S 137  
 S 137

отечественное капиталобразование	D 76
отечественные факторные доходы	D 75
отечественный доход	D 77
отечественный продукт	D 78
отказ	R 42
откладывать	E 1
отклонение	R 42
отклонения от истинного значения	B 40
открытая экономика	O 23
открытые вопросы	O 27
отлив населения	D 36
отличительная черта	S 132
отношение	R 45
отношение капитала к мощности	A 94
отношение иждивенца к главе семьи	D31; F 27
отпуск	L 21
отрасль промышленности	L 48
относительные числа	P 134
относительный показатель смертности	C 120
отобранная группа	S 17
отправка	S 81
отраслевая статистика	A 83
отработанное время	H 25
отработанные часы	H 25
отраслевой метод	B 59
отраслевые взаимосвязи	I 62
отрасли и службы, занимающиеся	
вопросами сбыта	D 68
отрасли, производящие средства про-	
изводства	P 100
отрасль	I 68
отсутствие данных по охвату	G 5
отчет	A 6
отчетная дата	R 31
отчетная информация	A 11
отчетность	A 15; R 23
отчетный период	E 50; I 86; R 32
отчисления	A 60
отчисления предпринимателей в част-	
ные пенсионные фонды	C 71
отходы производства	W 6
оформление статистического мате-	
риала	P 65
отчет о выполнении государственного	
бюджета	N 3
отчетный баланс трудовых ресурсов	M 24
отчисление в фонд социального стра-	
хования	S 110
отчисления за право пользования ав-	
торским трудом	R 91
охват	C 198
охрана детства	C 53
оценка общественного продукта	S 115
очищенный коэффициент рождаемости	N 24
оценка капитального оборудования	F 73
оценка основных средств	F 73
оценки	E 70
оценочные данные	E 70

ошибка в группировке	M 70
ошибка выборки	S 15; S 16
ошибка классификации	M 70
ошибка, не зависящая от выборочного наблюдения	N 64
ошибка приближения	A 86
ошибка репрезентативности	N 64
ошибка, связанная с качеством выборочного обследования	A 90
ошибка случайной выборки	B 39

## П

панельные интервью	P 2
парафискальные налоги	P 3
паритет	P 6
паритетное отношение	P 7
паритетный индекс	P 7
парк подвижного состава	S 178
пассивное население	E 18
пассивные безработные	I 12
пассивный баланс	A 44
паушальная сумма	L 59
пенсионное обеспечение	P 23; P 24
пенсионный фонд	P 23; P 24
пенсия по старости	O 16
пенсии, предоставляемые фирмами	P 86
пенсии при увольнении по достижении предельного возраста	S 202
пенсии членам семьи после смерти кормильца	S 212
пенсия	B 37
пенсия по выслуге лет	S 201
пенсия по социальному обеспечению	S 117
первичная совокупность	P 17
первичные данные	B 25
первичные затраты	P 78; P 79
первичный учет	O 46; P 75
первоначальная стоимость	A 21; O 45
перевозка	S 79
перевозка морем	S 81
перевозка по воде	S 81
перегруппировка	R 22
передвижение рабочей силы	M 83
перерасчитывать	D 13
перечисление	E 59
первоначальные данные	R 12
переклассификация	R 22
перенасыщать	G 19
переоценка основных фондов	R 83
переписи населения и жилищного фонда	R 51
переписной лист	C 43; Q 9; S 29
перепись	C 37; E 59
перепись в сфере обращения	C 39
перепись жилого фонда	H 32
перепись населения	C 40; P 53
перепись продукции	C 41

перепись производства	C 41
перепись торговли	C 39
перепись сельскохозяйственной дея- тельности	B 77
переплетаться	O 56
перераспределение	R 27
перераспределение трудовых ресурсов	R 26
перераспределенные выпуски	U 1
пересмотр	R 86
пересчет	C 166
перечень	E 59
период амортизационных списаний	P 22
период выплаты	P 22
период обследования	P 26
план выборки	S 15; S 19
план выборочного обследования	S 15
«планирование семьи»	F 26
план обследования	S 209
плата или отчисления за право поль- зования патентом	R 91
плата за право разработки недр	R 91
плата за прокат	R 51
плата за транспортную обработку груза	H 7
платежеспособный спрос	E 24
платежи	O 47; T 49 P 21
платежный баланс	B 10
платить жалованье	S 3
плотность населения	D 28
побочная деятельность	S 49
побочная продукция	B 87
побочные продукты промышленных предприятий	S 53
поведение	P 12
повторное посещение	F 89
повторные вложения капитала	R 41
повторное рекламное письмо	F 86
поголовье скота	L 52
погрузка	S 79; S 81
подверженность колебаниям	S 27
подведение итогов	S 97
поддержание уровня мощности	M 8
подержанные товары	S 52
подразделение	S 192
подразделения таможенной службы, осуществляющие досмотр грузов	C 226
подробная детализированная клас- сификация	F 109
подсобная единица	A 74
подсчет	P 94
показатель	I 39; I 49
показатель естественного прироста населения	V 13
показатели промышленного производ- ства	I 43
показатели таблицы смертности	L 38
покупки потребителей	C 157
полезность	U 24

политика цен	P 71; P 74
полностью безработные	F 112
полные затраты	T 32
полубезработные	P 8
помечать отличительным знаком	E 1
понижать	R 28
понятия, применяемые при переписи	C 38
пооперационный анализ	O 32
поощрительная премия	I 13
пополнение основного капитала	
новыми объектами	N 45
поправки	C 181
популяция	P 50
портфель заказов	B 2
порядок вымирания	F 104
порядок сбора данных	D 2
по себестоимости	A 98
последующее наблюдение	F 88
пособие	A 60; B 37
пособие в связи с несчастным случаем	
на работе	E 43
пособие на рост цен	D 5
пособие по государственному страхо-	
ванию	N 14
пособия в связи с рождением ребенка	M 52; M 53
пособия по беременности и родам	M 52; M 53
пособия по социальному страхованию	S 109
посредник	B 62
поставка	S 79
поставки, передачи	D 20
постепенные платежи	P 130
постоянное население	D 19; L 26; R 73; S 146; S 147
постоянно проживающие на террито-	
рии данной страны	R 72; R 74
постоянные цены	C 142; F 80
построение индекса	I 40
построение комбинационных таблиц	C 204
построение таблиц	T 2
поступления	R 18
по сумме затрат на производство	A 98
потеря	W 6
поток	F 84
потоки операций	N 2
потребительские расходы	F 22; P 82
потребительские товары	C 146
потребительские товары длительного	
пользования	C 144; C 152; C 156; D 89
потребительские товары недлитель-	
ного пользования	C 154
потребительские товары полудлитель-	
ного пользования	C 154
потребительские товары со средним	
сроком пользования	C 153
потребительские расходы	C 155
потребительские расходы государст-	
венных учреждений	G 24
потребительские расходы населения	P 29
потребительский сектор	C 158

потребительский спрос	C 151; C 225
потребление	C 159
потребление для удовлетворения собственных нужд	O 62
потребление капитала	A 62
потребление населения	F 21
потребление натурой	C 160
потребление основного капитала	C 10; F 77
потребности научных учреждений и отдельных ученых в информации	I 77
потребность расчета	S 157
пошлина	R 91
пошлины, взимаемые со стоимости товаров	A 43
поштучная оплата	P 43
позтапное обсуждение	S 175
правило старшинства	S 71
правительственные учреждения	G 27
практичность	U 24
превышение незаполненных вакансий над численностью лиц, ищущих работу	O 53
превышение полученных премий над оплаченными требованиями.	I 9
предварительная редакция вопросника	D 86
предварительное обследование	P 43
предварительный опрос	P 66
предельно высокая себестоимость	M 33
предварительные мероприятия	M 36
предельная склонность к потреблению	M 36
предельные издержки производства	M 33
предельная полезность	M 37
предельный анализ	M 32
пределы ошибки	M 38
предмет изучения	S 192
предметы длительного пользования, бывшие в употреблении	S 51
предметы импорта, не подлежащие реэкспорту	R 81
предназначать	E 1
предполагаемый срок службы оборудования	E 79
предприятие	E 69
предприниматель	E 37
предпринимательские трансфертные платежи	E 40
предпринимательские услуги	E 55
предпринимательский доход	E 56
предпринимательство	B 71
предприятие, зарегистрированное как корпорация	I 29
предприятие, не имеющее отделений	S 94
предприятие с несколькими филиалами	M 88
предприятия коммунального обслуживания	C 116
предприятия общественного пользования	P 141
предприятие-учредитель	P 4

предприятия, осуществляющие импорт или экспорт товаров под строгим таможенным контролем	C 227
претензия	C 60
прибыли или потеря капитала	C 15
прибыли или убытки по счету капитала	C 15
прибыли, подлежащие обложению налогом	T 8
прибыль	E 3; O 31; P 125
прибыльность	P 126; P 127
привнесенная причина	A 97
признак	P 132
признак классификации	C 200
производственное потребление	I 58
прикладная статистика	A 83
прикладное исследование	A 82
приложение	S 29
примитивная жилая ячейка	R 92
принципы составления счетов	A 12
принципы учета	A 12
принятые обязательства	I 34
принятие решения	D 7
принятие хозяйственных решений	B 79
природные богатства	N 19
прирост запасов	V 4
прирост основного и оборотного капитала	A 36
прирост основных средств и запасов	A 36
прирост основных фондов	N 28; N 31
прирост основных и оборотных фондов	N 26
прирост прибыли	I 32
прирост фондов	I 33
приспособления	F 2
пробел в охвате	G 5
проблема оптимизации	O 43
проблема размещения	O 4
пробное обследование	P 43
пробные расчеты	T 62
проведение дополнительных исследований	F 90
проведение переписи методом опроса	C 2
проверка заполненных вопросников	C 52
или опросных листов	F 92
прогнозирование	F 99
программа	O 15
программа закупок за границей	U 11
Программа развития ООН	C 195
программа по странам	S 5
продажи	E 94
продолжение	G 22
продукты	I 63; I 64
продукция промышленности	S 193
продукт, входящий в продукт-представитель	U 6; U 7
продукты, не законченные обработкой	P 97; P 105
продукция	

прожиточный минимум	М 66
производительность	Р 118; Р 121; У 1
производственная эффективность	Р 117
производственное потребление	І 66
производственные запасы	Д 62
производственные затраты	І 77
производственные здания, сооруже- ния и оборудование	Р 45
производственные издержки	М 30
производственные мощности	Р 116
производственные факторы	F 16
производственные фонды, сооружения и оборудование	Г 2
производственный персонал	О 36
производственные профсоюзы	І 67
производственный травматизм	І 54
производственный цех	Р 108
производственный цикл	С 228; М 29
производственные мощности	М 28
производство	Р 105
производство и распределение про- дукции	І 80
производство электроэнергии, газ и водоснабжение	С 63
прокат	R 51
промежуточное потребление	І 114
промежуточный спрос	І 115
промежуточный технический носи- тель	Т 51
промышленная перепись, промышлен- ный ценз	І 56
промышленная статистика	І 65
промышленность	І 68
проникновение на иностранные рынки	Е 51
пропорция между городским и сель- ским населением	U 22
просвещение	Е 23
профессиональная смертность	О 10
профессиональная структура	О 11
профессиональное заболевание	О 9
проставить данные во все графы	І 87
простая таблица	Т 2
простейшая единица	Е 29
профессия	С 57; Р 122
профсоюз	L 13; Т 39
процент	Р 5
процентная ставка	Р 6
процентное число	І 111
проценты	І 110
проценты за пользование кредитом	Р 91
проценты за пользование кредитом	Р 91
прочие виды научной или технической деятельности	Р 44
прямая классификация	О 21
прямые закупки за границей, произ- водимые жителями данной страны	Д 49
прямые затраты	Д 52

прямые закупки на внутреннем рынке, произведенные лицами, не являющимися жителями данной страны	D 51
прямые закупки, производимые за границей государственными учреждениями данной страны — производителями услуг	D 48
прямые издержки	D 50
прямые налоги	D 53
публично-правовые корпорации	D 24

## Р

работающий в семейном предприятии	F 28
работающий по найму	E 36
работающий член семьи	F 28
работники местных органов	F 42
работник, проводящий обследование на местах	F 42
рабочая сила	L 1; L 3
рабочее время	H 24
рабочий массовой квалификации	A 108
работающие на собственных предприятиях владельцы	W 29
работники	P 113
рабочие	P 113
рабочие, занятые неполную рабочую неделю	P 8
рабочий	W 34
рабочие и служащие	W 2
рабочие и служащие на предприятиях	P 123
рабочий возраст	P 114; W 22
рабочий день	W 25
рабочий документ, составленный в духе политики, проводимой ООН	P 48
разбивка	S 191
разброс	S 27
развивающиеся страны	C 197
разделение	D 191
размах варьирования	R 4
размер	S 95
размер арендной платы	R 52
размер ренты	R 52
размещение	O 3
разнорабочий	L 14
разнородная продукция	H 12
разрабатываемые в настоящее время статистические данные	S 174
разработка в виде таблиц	T 1
разработка данных	C 124
разработка итогов	T 2
разработка итогов переписи	T 3
разработка материалов	T 2
разработка статистических данных	P 65
рамки, пределы	F 99
распределение	D 63
распределение всего населения по основному источнику существования	P 52

распределение динамических рядов с выделением отдельных компонентов	S 72'
распределение населения по возрастным группам	A 47
распределение национального дохода	N 13
распределение ресурсов	R 75
распределение населения по возрастно-половым группам	A 51
распределение численности	F 103
распространение	E 94
распространение результатов выборочных обследований на всю совокупность	G 47; I 71
расходы, издержки, затраты	E 80; O 47; O 48
расходы на погрузо-разгрузочные работы	H 7; H 3
расходы населения	P 82
расходы населения на потребление	P 29
расходы по оплате факторов производства	F 8
расходы по привлечению капитала	C 13
расчет	P 94
расчетная рента	I 8
расчетные комиссионные сборы	
по страхованию от несчастных случаев	I 9
расчетные показатели	E 70
расчетные сборы по страхованию жизни	I 10
расчет оптимального варианта	O 42
расчет технологических коэффициентов	E 71
рационализация	R 190
реальная себестоимость	S 106
реальное имущество	M 48; R 14; T 5
реальный коэффициент воспроизводства	E 25
реальный рост товарных запасов и незавершенного производства в среднегодовых ценах	V 5
реальный спрос	E 24
ревизор	A 75
ревизор отчетности	A 7
региональная статистика	A 88; R 37
региональный анализ	R 36
регистрация	C 58
регистрация актов гражданского состояния	C 58
регистрация естественного движения населения	V 14
регрессия	R 39
регулирование размеров семьи	F 26
реестры рождения и смерти	V 14
резерв	S 185
резервы труда	L 3
резиденты	R 4; R 72
реинвестиции	R 41
реимпорт	R 40

реинфляция	R 34
рекламация	C 60
рекомендации	G 49
ремонт и содержание	R 53
рента	R 51
рентабельность	P 127; R 9
реприватизация	D 27
резкспорт	R 30
ринг	R 88
род деятельности	K 3
розничная торговля	T 58; R 80
розничные цены	R 78
розничный товароборот	R 79; S 203
рост товарных запасов	I 30
рост товарных запасов и незавершенного производства	C 50
руководитель работ	A 42
руководство	G 49
руководство по методам проведения переписи населения	H 2
руководство по обследованию домашних хозяйств	H 1
руководство по обследованию семей	H 1
рынки сбыта	O 49
рынок рабочей силы	L 6
рыночная стоимость	L 6
рыночная цена	M 40
рыночная экономика	M 43
рыночное хозяйство	M 41; N 54
рыночные сделки на срок	M 41
ряды данных	T 19
ряды распределения	S 73
	V 8

## C

сальдо	B 3; C 109
сальдо изменений стоимости незавершенных работ	N 27
сальдо изменений физического объема запасов	V 4
сальдо страны по текущим операциям	S 206
самая высокая зарплата	C 36
самостоятельное население	A 23; E 5; G 2; G 3; W 28
самодостаточный и несамодостаточный контингенты населения	P 115
самостоятельные хозяйства	O 61
сбережения	A 18; S 24
санитарная статистика	H 11
сбор данных	A 91; D 1
сбор статистических данных	C 124; O 44
сборы	D 87
сбыт	S 5
сведения справочного характера	B 1
свободная таможенная территория	F 101
сводка	T 2
сводка материалов	A 91
сводные показатели	A 54
сводные счета	C 140

сводный баланс	C 141
связь	R 45
сглаженная кривая	F 71
сдавать в аренду	R 51
сделать капитал ликвидным	N 73
сдельная плата	P 42
сдельщина	P 42
себестоимость	C 192; C 182; S 82; V 1
себестоимость производства одной единицы продукции	C 193
сезонник	S 47
сезонные колебания	R 14
сезонный рабочий	R 47
сектор	S 55
сектор «государственные учреждения»	G 10; S 57
сектор «домашние хозяйства и частные некоммерческие организации»	S 58
сектор домашних хозяйств	H 30
сектор научно-исследовательских работ	S 59
сектор потребления	C 158
сектор «предприятия»	E 51
сектор «частные некоммерческие организации»	P 103; P 32
селитебная территория	H 33
сельское хозяйство, охота, лесное хозяйство и рыболовство	C 63
сектор экономики	E 21
секция координации периферийной деятельности Секретариата	F 35
сельскохозяйственная перепись	A 56
сельскохозяйственная статистика	A 57
сельскохозяйственные предприниматели	F 31
сельскохозяйственные продукты	P 97
семейный бюджет	H 27; F 20
семинар	W 30
семья	H 26; F 19
сеть организаций	M 1
сгруппированные данные	I 102
симплексный метод	S 90
симпозиум	W 30
система взвешивания	W 10
система информации	R 58
система общей торговли	G 13
служащие высших категорий	S 68
служба информации и научно-техническая документация	S 35
система материального производства	S 214 SMP
система национальных счетов	S 215 SNA
система общенациональных экономических показателей	N 9
система периферийных отделений	F 37
система показателей внешнеторговых операций	A 9
система сбора информации	D 3
система сводных показателей	N 9
система счетов	A 13

систематизация	F 43
систематизация потоков продукции	A 89
система учета	A 13
система учета для нескольких районов	A 10
системный анализ	S 213
скорость	R 5
скот	S 178
скошенность	S 98
служащие средних категорий	I 116
сложный индекс	C 129
служащие	O 13; S 1; S 2; S 4
служба	E 41; S 75
службы, обслуживающие основные подразделения, осуществляющие	
НИОКР	A 102
служебные органы	S 75
случайная ошибка репрезентативности	R 2
случайные элементы времени	I 15
с максимальным учетом требований политики	P 47
смежные виды научно-технической деятельности	S 37
событие, относящееся к гражданскому состоянию	V 13
снижать расчет	D 13
совещание рабочей группы	W 30
совокупность	T 30
совокупность потоков	T 40
сводные данные	A 53
совокупный национальный продукт	T 31
совокупный общественный продукт	G 17; G 18; G 38; S 113
современные направления демографических исследований	U 21
согласованность	C 94
содержание	B 37
содиректор Программы развития ООН	C 88
создавать условия для дальнейшего развития научно-технического потенциала страны	D 43
создание условий для эффективного использования людских ресурсов	H 34
сокращать	R 28
сокращенные таблицы смертности	A 2
соотношение между городским и сельским населением	U 22
сопоставления данных за короткие периоды времени	S 86
составление сводок, таблиц	C 124
составление таблиц	T 2
социалистические страны	P 44
совершенствование рабочей силы	M 25
совокупность	D 25
совокупность лиц, предметов, событий, измерений	P 58
соответствие	C 94
соотношение	R 45

соотношение экспортных и импортных цен	T 21
сопоставление	C 97
сопоставимые данные	C 119
сопряженность признаков	C 161
составление списка организаций, занимающихся НИОКР	I 4
сохранение тайны первоисточника статистической информации	C 137
социальная мобильность	S 112
социальная, экономическая и культурная сфера применения результатов научно-технической деятельности	F 39
социальное обеспечение	S 120
социальное происхождение	S 118
социальное страхование	S 116
и социальное обеспечение	S 108
социальное страхование	S 102
социальное счетоводство	S 107
социально-экономическая статистика	S 104
«социальный» капитал	S 105
социальный конфликт	M 8
сохранение уровня мощности	S 109
социальные выплаты	U 10
Союз международных инженерно-технических организаций	UIEO
специализация	S 133
специалисты с высшим образованием	S 44
специальный коэффициент фертильности	S 136
специальная торговля	S 131
специальность	S 132
специальный комитет	A 38
списание основных средств	D 39
списанные амортизационные отчисления, связанные с невещественными объектами	A 62
списывание	W 35
сплошная перепись	C 128
сплошное наблюдение	S 188
сплошной учет	C 163; U 18
с поправками на сезонные колебания	S 48
справка	E 49
справочник по методам сбора статистических данных о естественном движении населения	H 3
спрос будущих лет	D 11
спрос и предложение	D 22
спрос, удовлетворение которого откладывается	D 11
сравнения внутри страны	I 109
сравнимые данные	C 119
среднеарифметический взвешенный индекс	A 107
среднетехнический персонал	T 15
средний возраст	M 58
средний доход	A 104

средний заработок	A 104
средний коэффициент прямых затрат	A 106
средняя продолжительность жизни	A 105
средняя цена товарной единицы	U 16
средства и предметы труда	M 4
средства к существованию	S 198
средства обращения	C 208
средства производства	P 99
средства производства длительного пользования	I 174
средства связи между пригородами и центром больших городов	C 118
сравнение между странами	B 38
сравнивание	C 97
срок службы оборудования	L 37
срок существования объекта	L 42
срок физического существования объекта	P 39
стабильная структура торговли	F 81
старение	O 2
ставка	R 5
стадия цикла	C 229
стаж научной деятельности	S 69
стандартизованные коэффициенты смертности	S 148; S 149
стаж работы	L 30, L 31
стандартная международная торговая классификация	S 143
стандартная ошибка	S 141
стандартная промышленная классификация	S 142
стандартная статистическая классификация больших городов с пригородами	SMA
стандартное отклонение	S 139
стандартное распределение	S 12
старомодный	O 50
старший административный сотрудник	E 73
статистика	S 173
статистика внешней торговли	E 90
статистика добывающей промышленности	M 69
статистика естественного движения населения	V 15
статистика здравоохранения	H 11
статистика народонаселения	P 59
статистика коммерческих предприятий	B 83
статистика населения	P 59
статистика науки	S 34
статистика несчастных случаев	A 5
статистика обрабатывающей промышленности	M 31
статистика окружающей среды	E 62
статистика предпринимательской деятельности	B 83
статистика производительности труда	L 9
статистика розничных цен	C 149
статистика стоимости жизни	C 190

статистика строительства	C 143
статистика товарного обращения	D 66
статистика труда	L 10
статистика уровня жизни	C 190
статистическая единица	S 172
статистическая закономерность	S 166
статистическая классификация больших городов с пригородами	S 144
Статистическая комиссия ООН	U 12
статистическая отчетность	S 167
статистическая оценка	S 159
статистическая погрешность	S 157
статистическая разработка	C 97; C 124
статистическая сводка	S 170
статистическая совокупность	S 165
статистическая теория	S 171
статистические данные в области науки	S 34
статистические данные о внешней торговле	E 90
статистические данные о ценах на потребительские товары	C 149
статистические данные, подлежащие сбору	I 178
статистические данные, полученные на основе переписи	C 44
статистические данные по сельскому хозяйству	A 57
статистические данные, характеризующие экономику в целом	M 3
статистические показатели уровня жизни	C 190
статистические программы	S 158
статистические работы	S 158
статистический анализ	S 153; S 163
статистический баланс	B 3
статистический ежегодник	A 77; S 151
«Статистический ежегодник по торговле»	A 80
«Статистический ежегодник по труду»	A 76
статистический орган	S 152
статистический расчет	S 159; S 160
статистический ряд	S 168
статистический сборник	S 151; S 155
статистический формуляр	S 162
статистическое заключение	S 163
статистическое исследование	S 163; S 169
статистическое наблюдение	A 91
статистическое учреждение	S 152
статьи платежного баланса	A 15
статья баланса	B 16
степень	R 5
степень взаимной компенсации статей актива и пассива	D 17
степень точности	D 16
стоимость	S 106; V 1
стоимость возмещения	R 55
стоимость, добавленная обработкой	G 46; V 2
стоимость единицы продукции	C 193

стоимость жизни	C 187
стоимость замены	R 55
стоимость имущества	E 65; E 67
стоимость имущества за вычетом обязательств	N 23
стоимость и фрахт	C 184
стоимость капитала за вычетом износа	N 23; N 25
стоимость материальных затрат	C 191
стоимость перепродажи	R 67
стоимость приобретения	A 21
стоимость при сделке	T 43
стоимость, страхование, фрахт	C 186
стоимость услуг банков	B 18
стохастическая кривая	S 177
стохастический	S 176
страна, получающая кредит	P 20
страна, предоставляющая кредит	D 85
страны с плановой экономикой	P 44
страны с развивающейся экономикой	C 197
страны с рыночной экономикой	M 42
страны с централизованной плановой экономикой	C 47
стратегия развития	D 45
страхование	I 95
страхование на случай болезни	H 9
страховое пособие	B 37
страховое предприятие	I 96
страховое учреждение	I 96
страховой полис	I 97
страховой фонд	P 136
строительство за собственный счет	O 60
строительство хозяйственным спосо- бом	O 60
структура	P 11
структура затрат	M 72
структура конечного спроса	I 85
структура торговли	P 15
средства производства	P 17
<b>строительство</b>	B 67; C 63
структура себестоимости продукции	C 185
субсидии	A 60; E 197
субсидированная занятость	S 196
судебная статистика	L 28
удостроение	S 77
удоводство	S 81
сумма кредита, помноженная на чис- ло дней его использования	S 111
суммарные данные	A 53
существенная выборка	I 6
сфера обращения	D 63
сфера услуг	T 22
схема	F 99
схема циклических колебаний	C 231
счет	A 6
счета бухгалтерские	A 15
счета видов деятельности	A 26
счета внешних операций	E 91
счета выделенных ассигнований	A 84

счета движения запасов	S 180
счета дебиторов	R 19
счета доходов и их распределение	A 84
счета конечных потребительских расходов	F 46
счета кредиторов	F 4
счета, открытые через другой банк	C 180
счета производства	A 26; P 107
счета трансфертов	T 46
счета услуг	N 55
счет домашних услуг, оказываемых одними домашними хозяйствами другим	D 82
счет внешних операций	E 88; R 77
<b>счет инвестиций и валовых накоплений</b>	I 173
счет капитала	C 7
счет операций с капиталом	C 25
счет отечественного продукта	D 79
счет отечественного продукта и расходов	D 80
счет накопления	C 7
счет находящегося в распоряжении дохода и его распределения	D 57
счетовод	A 7
счетоводство	A 8
счет платежного баланса	B 9
счет производства	P 104
счет национального продукта и его распределения	N 16
счет распределения	D 61
счет расчетов внутри страны	D 71
счет расчетов с зарубежными странами	R 77
счет согласования финансирования валового капиталовложения	C 12; C 22
счет текущих операций	C 222
счет-фактура	I 176
счетчик	E 61; I 164
сырье	S 178
сырьевые ресурсы	P 80

## Т

таблица	S 29
таблица потоков и фондов	F 85
таблица рождаемости и смертности	B 6
таблицы сроков службы материальных объектов и оборудования	L 39
таксономические проблемы	T 9
тариф	R 5
текущая безработица	F 105
текущая статистика	C 220
текущее производство	C 217
текущие и капитальные затраты	C 210
текущие потоки	C 214
текущие расходы	C 212
текущие средства	C 211 C 213 E 82; O 29

текущие трансфертные выплаты, про-  
 изводимые другими резидентами  
 текущие трансферты  
 текущие цены  
 текущий ремонт и эксплуатация  
 текущий статистический учет  
 туризм  
 трудоспособный возраст  
 текущий статистический учет  
 текущий счет  
 текучесть рабочей силы  
 темп  
 тематика  
 тенденции деловой активности  
 тенденции деятельности коммерческих  
 предприятий и организаций  
 тенденции длительного характера  
 «теневой партнер»  
 теоретические проблемы  
 теория статистических решений  
 «терблиг»  
 территориальный аспект расчетов об-  
 щественного продукта и показателей  
 его использования  
 техника  
 техническая единица  
 технические культуры  
 технические науки  
 технический носитель  
 технически устаревший  
 техники  
 типологическая выборка  
 товар  
 тсварная классификация  
 товарная номенклатура  
 товарная продукция комплексного  
 производства  
 товарные запасы  
 товарные налоги  
 товарные счета  
 товаро-материальные ценности  
 товарооборот  
 товары  
 товары длительного пользования  
 товары и услуги  
 товары комплексного производства  
 товары культурно-бытового назначе-  
 ния  
 товары массового сбыта  
 товары невоенного назначения  
 товары недлительного пользования  
 товары, продукты и услуги коммер-  
 ческого характера  
 товары, учитываемые статистикой  
 внешней торговли  
 тождественное преобразование  
 торговая наценка  
 торговля

C 224  
 C 228  
 C 216  
 C 219  
 C 220  
 T 33  
 U 22  
 S 174  
 C 209; O 28  
 L 12  
 R 5  
 S 192  
 B 74

B 74  
 L 58  
 S 100  
 C 131  
 S 156  
 T 23

S 114  
 E 46; T 16

T 13  
 I 59  
 E 47  
 T 52  
 O 50  
 T 14

S 189  
 P 97  
 C 106  
 C 106; T 37

H 13  
 N 50; S 179  
 C 109  
 C 105  
 M 48; R 14; T 5

C 110  
 G 22; M 61  
 D 90  
 G 23  
 H 13

H 5  
 L 17  
 C 59  
 N 51

C 104

M 61  
 I 2

D 64; D 65; T 38  
 C 103; T 34; D 63

торговая палата	B 53
торгово-промышленная деятельность	B 50
торгово-транспортная наценка	T 35
торговые и административные расходы	S 66
торговый баланс	B 12
точность приближения	G 21
транспорт	T 54
транспортировка	T 54
транспорт, складское хозяйство и связь	T 60
транспортная наценка	T 57
транспортная промышленность	T 55
транспортная статистика	T 59
транспортное обслуживание	T 58
транспортное средство внутри страны	D 72
транспортные средства	T 54
транспортные услуги	T 58
транспорт, хранение и связь	C 63
трансферт	T 46
трансферт между внутренними отраслями и внешним миром	T 48
трансферты натурой	T 53
тратта	B 43; B 50
требование	C 60
тресты — компании	T 64
факторы производства «земля, труд, капитал»	T 24
трудоустройство	W 22
трудоустройство	L 4
трудоустройство на единицу продукции	A 66
трудоустройство	L 1; L 3; L 11
трудоустройство населения	A 1
трудоустройство	P 114

## У

убыток	W 6
учреждения закрытого типа	I 92
учреждение или служба	I 89
увеличение или потеря капитала	C 15
удельный расход сырья и материалов	C 7
удержание подоходного налога при выплате заработной платы	P 17
удобства	F 2
уменьшать	R 28
уменьшение товарных запасов	I 168
универсальные профсоюзы	G 14
управленческие расходы	A 40
уточненный индекс	A 39
учет	A 7
уменьшение запасов	V 4
управленческая деятельность и инициатива предпринимателей как фактор производства	M 19
упрощенная группировка	S 92
упрощенная классификация	S 92

уровень дохода потребителей	L 33
уровень жизни	L 32; S 145
уровень занятости	C 92
уровень производственной мощности	C 4
уровень цен	P 72
условия сделки	T 21
условия торговли	T 21
условная рента	I 8
условно-чистая продукция	G 6; V 2; V 3
условно-чистая стоимость	V 2
услуги	S 75
услуги здравоохранения	H 10
услуги по реализации товаров	D 67
установить очередность	G 16
устаревание	O 2
устройства	F 2
«утечка мозгов»	B 58
утиль	W 6
утруска	S 28
участник процесса	T 44
учебно-ознакомительная поездка для стипендиатов ФАО	F 29
учет	A 8
учет естественного движения населения	V 12; V 14
учет и статистика	R 25
учет коммерческих операций	B 72
учет операций и их обобщенное описание	I 170
учет хозяйственной деятельности	B 72
учреждение	E 69
учреждения, поощряющие сбережения	T 25

## Ф

фабрикат	P 97
фабричная цена	F 18
фактическая себестоимость	A 29; L 15
фактические данные	A 30
фактические условия жизни	A 28
фактический доход	A 31
фактический жизненный уровень	L 32
фактический прирост	A 32
факториальные издержки	F 6; F 8
факторная стоимость	F 4
факторные доходы	F 7; F 9
факторные услуги	F 12
факторные цены	F 4; F 14
факторный анализ	F 3
фактор общей сопоставимости	C 101
факторы	F 15
факторы производства	F 16
фас	F 100
Федерация американских благотворительных обществ, действующих за границей	C 171 CARE
ферма	F 30; F 31
фермер-хозяин	I 36

физический объем выпускаемой продукции	P 40
физический труд	M 27
финансовая отчетность предприятий	F 67
финансовое дело, страхование, операции с недвижимым имуществом и коммерческие услуги	F 66
	F 59
финансовое обслуживание	F 59
финансовые активы	F 60
финансовые активы и пассивы	F 61
финансовые потоки	F 64
финансовые средства	F 66
финансовые требования	F 63
финансовые требования со стороны зарубежных партнеров	C 61
финансовые услуги	F 59
финансовые учреждения	F 65
финансовый баланс производства, распределения и конечного использования общественного продукта и национального дохода	F 62
финансовый контролер	A 75
финансы	F 58
финансы, страхование, недвижимость и предпринимательские услуги	C 63
фирмы, выпускающие свои акции, дающие право на долю портфеля акций и облигаций других фирм	C 83
фонд заработной платы	W 1
фонд автоматически возобновляемого капитала	R 87
фонд компенсации	E 64
фонд личного потребления	F 21
фондовооруженность	R 16
фонды социального обеспечения	W 13
фонды страхования фирм	P 87
форма применения	P 12
формат	S 95
формула Лайспереса	L 18
формула Пааше	P 1
формуляр	Q 9
франко вдоль борта судна	F 100
франко борт — ФОБ	F 102
функция дохода	R 84
фундаментальное исследование	F 117
функциональная зависимость	F 113
функциональная система управления	F 115

## X

характер организации	F 114
характер применения	L 29
характер сезонных колебаний	P 14
хозрасчетная организация	S 65
хозяева	A 27; B 8
хозяйственная единица	A 27; A 49; E 16; T 44
хозяйственная деятельность	B 71

хозяйственные расчеты  
 хозяйственная конъюнктура  
 хозяйственные счета  
 хозяйство закрытого типа  
 хозяйство семьи

B 75  
 E 9  
 A 26  
 I 92  
 H 26

## Ц

цели развития  
 целочисленное программирование  
 цена  
 цена базисного периода  
 цена на отгружаемый товар  
 цена по стоимости факторов производ-  
 ства  
 цена производства  
 ценные бумаги  
 Центр статистики международной  
 торговли  
 центральное правительство  
 Центральное статистическое управле-  
 ние

D 44  
 I 100  
 P 67; R 5  
 B 20  
 S 78  
 P 68  
 P 111  
 S 360

центральный банк  
 цены базисного периода  
 цены на потребительские товары  
 цены производителей  
 цены производства  
 цепной индекс  
 цеховая себестоимость  
 цеховое подразделение  
 цеховые издержки  
 цеховые профсоюзы, члены которых  
 имеют одну специальность  
 циклические колебания

Central Statis-  
 tical Office  
 C 45  
 B 19  
 C 148  
 P 101; P 102  
 P 73  
 C 49  
 S 84  
 O 34  
 S 83  
 H 20  
 C 230

## Ч

частично безработные  
 частично перекрываться  
 частично совпадать  
 частные некоммерческие организации  
 частное потребление  
 частное пенсионное обеспечение  
 частные потребительские расходы  
 частные корпорированные предприя-  
 тия  
 частота заболеваний  
 чернорабочий  
 численность занятых  
 численность и состав рабочей силы  
 численный состав учащихся  
 число браков  
 число интервалов по размерам дохода  
 число людей, занятых сбытом  
 число отработанных недель в году  
 число отработанных человеко-часов

C 231  
 O 56  
 O 56  
 P 85  
 P 82  
 P 86  
 P 29; P 83  
 P 84  
 I 14  
 L 14  
 V 15  
 S 96  
 E 48  
 N 71  
 N 69  
 S 7  
 W 8  
 N 70

число отработанных часов	М 22
число работающих по категориям	G 48
чистая зарплата	T 4
чистая прибыль	N 32; N 38; N 32
чистая продукция	N 37; N 43
чистое капиталобразование	N 26
чистое принятие обязательств	N 34
чистые капитальные вложения	N 31
чистые накопления	N 41
чистые отечественные капиталовложения	N 28;
чистые приобретения финансовых активов	N 22
чистые сбережения	N 41
чистые товарные налоги	C 109
чистые факторные доходы из-за рубли	N 30
чистый внутренний продукт	N 29
чистый доход	N 32
чистый коэффициент рождаемости	N 24
чистый национальный продукт по ценам производителя	N 35
чистый отечественный продукт	N 29
чистый прирост основного и оборотного капитала	N 26; N 28
чистый прирост отечественного основного капитала	N 28
чистый продукт страны	N 29
чистый процент	N 33

### Ш

шаблон	P 11
шахматная таблица	I 83
широкие экономические категории	B 61
широта охвата	C 198
шифровка грузов	C 106; C 107
штаб-квартира	H 8
штат сбытового отдела фирмы	S 7

### Э

эквивалент полного рабочего времени	F 111
эквивалентная себестоимость	O 37
эквивалентный	R 21
эквивалентный фонд	C 126
эконометрика	E 4
экономика	I 68
экономика жизненного уровня	W 12
экономическая деятельность	E 6
экономическая единица	E 16; E 17
экономическая операция	T 41
экономические процессы	E 12
экономические тенденции	E 15
экономические функции	E 12
экономический анализ	E 7
экономический обзор	E 14

экономический срок эксплуатации	E 13
экономический цикл	B 7
экономическое обследование	E 14
экономическое положение	E 9
экономическое развитие	E 11
экономия	E 19; E 20; S 22
экспедиция	S 81
эксперт-статистик страхового общества	A 34
эксплуатационные расходы	O 213; G 7; O 29; W 26
экспорт товаров и услуг	E 86
экстраполяция	E 94
эластичность цен	P 69
элемент таблицы	E 57
элементы себестоимости производства	F 107
эмиграция	E 31
эмпирическая зависимость	E 34
эмпирическая проверка	E 35
эмпирическое распределение	E 32
эффективность	E 27; P 118

## Ю

юридические услуги, юридическое обслуживание	L 27
юридическое лицо	L 23
юридическая форма организаций	L 25
юридическая единица	L 23

Цена 47 коп.